

DOMO



DO42325PC

Handleiding	Inmaakketel
Mode d'emploi	Stérilisateur de conserves
Gebrauchsanleitung	Einkochautomat
Instruction booklet	Canning pot
Manual de instrucciones	Esterilizador para conservas
Istruzioni per l'uso	Bollitore per conserve
Návod k použití	Plně automatický zavařovací hrnec
Návod na použitie	Plne automatický zavárací hrniec
Kasutusjuhend	Automaatne hoidistamisnõu kraaniga



PRODUCT OF **LINEA** 2000



Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere
Referenz auf.

Read all instructions carefully - save this instruction manual for future reference.
Lea detenidamente todas las instrucciones - Conserve este manual para futura referencia.

Leggere con attenzione le istruzioni - conservarle per future consultazioni.

Před použitím si důkladně přečtěte tento manuál - manuál si uschovejte i pro případ
budoucího nahlédnutí.

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento manuál - manuál si uschovajte aj pre prípad
budúceho nahliadnutie.

NL	Nederlands	3
FR	Français	11
DE	Deutsch	19
EN	English	27
ES	Español	34
IT	Italiano	42
CZ	Čeština	50
SK	Slovenčina	58
ET	Eesti keel	66

GARANTIE

Geachte klant,

Al onze producten ondergaan steeds een strenge kwaliteitscontrole, alvorens ze aan je worden aangeboden. Mocht je desondanks toch nog problemen hebben met jouw toestel, dan betreuren wij dit ten zeerste. In dat geval verzoeken wij je contact op te nemen met onze klantendienst.

Onze medewerkers zullen je met plezier verder helpen.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Maandag – Donderdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 17.00u

Vrijdag : 8.30u – 12.00u en van 13.00u – 16.30u

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig, vervangen of gerepareerd worden. De garantieperiode van 2 jaar zal op dit moment niet terug beginnen, maar loopt verder tot 2 jaar na de aankoop van het toestel. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

De garantie op accessoires en onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, bedraagt 6 maanden. De garantie en verantwoordelijkheid/aansprakelijkheid van de leverancier en fabrikant vervallen automatisch in de volgende gevallen:

- Bij het niet naleven van de instructies in deze handleiding.
- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, hardhandig of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging van het toestel door de consument of niet gemachtigde derden.
- Bij gebruik van onderdelen of accessoires welke niet worden aanbevolen of geleverd door de leverancier / fabrikant.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
 - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het onderhoud en de reiniging van het toestel mogen niet door kinderen gebeuren tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het toestel en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.
- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.

⚠ ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN

- Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer of een aparte afstandsbediening, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de 'uit'-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen. Dek het toestel niet af.
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen. Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Het toestel mag niet gebruikt worden met een verlengsnoer of een stekkerdoos.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO Elektro of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.

⚠ INSTALLATIE

- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.
- Plaats het toestel altijd op een vlakke, stabiele en droge ondergrond.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.

⚠ GEBRUIK

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.

- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Gebruik enkel de originele accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.

⚠ REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.

⚠ PRODUCTSPECIEKE WAARSCHUWINGEN

- De oppervlakken van het apparaat kunnen warm worden tijdens het gebruik. Er wordt aangeraden niet de oppervlakken maar alleen de handgrepen van het apparaat aan te raken, om brandwonden te vermijden.
- Verplaats het toestel nooit terwijl er water in zit of als het nog in gebruik is.
- Het apparaat niet verwarmen wanneer het geen water bevat.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid of hoge temperatuur.
- Het toestel is in zijn geheel ontworpen en gebouwd. Probeer het niet te demonteren of aan te passen.
- Plaats dit apparaat nooit in de buurt van water. Zorg ervoor dat het toestel nooit in water kan vallen.
- Verwijder alle vloeistof uit het apparaat als het niet in gebruik is.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

ONDERDELEN

1. Deksel
2. Handgreep
3. Tapkraan
4. Thermostaatknop (aan/uit)
5. Lcd-display
6. Timerknop
7. Rooster
8. Afdekstopje tapkraan



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Controleer het toestel op eventuele transportschade.
- Om hygiënische redenen moet het toestel voor gebruik eenmaal uitgekookt worden. Giet ongeveer 6 liter water in de ketel. Zet de thermostaat op maximum en draai de timerknop tot deze op 60 minuten staat. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het toestel zich automatisch uit. Na het afkoelen mag het toestel in gebruik genomen worden.
- Tijdens het eerste gebruik is reukvorming mogelijk.

MONTEER DE TAPKRAAN

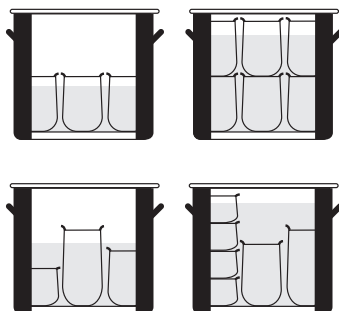
- Plaats één rubberen dichtingsring op de tapkraan.
- Steek de tapkraan in de opening van de ketel en plaats de andere rubberen dichtingsring aan de binnenkant van de ketel op de tapkraan.
- Bevestig de kraan met de bout en draai deze vast.

Als de kraan niet in gebruik is, kan je deze ook afsluiten aan de binnenzijde met het meegeleverde afdekdoopje.

GEBRUIK

Onder inmaken verstaat men het conserveren van levensmiddelen zonder chemische conserveringsstoffen. De geproduceerde hitte doodt de in de ingemaakte levensmiddelen aanwezige kiemen. Tegelijkertijd wordt door de ontstane onderdruk het inmaakglas kiemvrij en luchtdicht afgesloten. Afhankelijk van de aard en van de hoeveelheid ingemaakte levensmiddelen maakt men een onderscheid tussen steriliseren en pasteuriseren. Voor gewoon huisgebruik is pasteuriseren voldoende. Je hebt passende inmaakbokalen met schroefsluiting of deksels met gummiringen nodig.

1. Leg het rooster in de ketel.
2. Plaats de goed gesloten inmaakbokalen op het rooster.
Je kan maximaal tot 24 inmaakbokalen, in lagen boven elkaar geplaatst, steriliseren/pasteuriseren.
3. Vul de inmaakketel met water tot de bovenste inmaakbokalen voor $\frac{3}{4}$ onder water staan. (zie de figuur). Houd rekening met de max-aanduiding op de ketel.
4. Plaats het deksel op de inmaakketel.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Stel de bediening in voor inmaken, sap indikken of warmen, volgens instructies hieronder.
7. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel afkoelen.
8. Laat al het water uit het toestel, je kan hiervoor de tapkraan gebruiken. Opgepast: de bokalen zijn heet, neem ze voorzichtig uit het toestel, gebruik eventueel een kooktang. Laat de klemmen of andere dekselbevestigingen op de bokalen totdat deze volledig afgekoeld zijn.
9. Reinig het toestel na ieder gebruik. Om het toestel op te bergen, kan je het snoer in de snoeropberging onder aan het toestel wikkelen.



INMAKEN

1. Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur.
2. Draai de timerknop naar de gewenste tijd.
3. Als beide knoppen op de correcte instellingen staan, druk dan op de thermostaatknop (aan/uit) om het toestel in werking te stellen. Het toestel warmt op en zal de ingestelde temperatuur aanhouden gedurende de gekozen tijd.



Op de display zie je twee temperaturen: de ingestelde temperatuur bovenaan (A) en de huidige temperatuur onderaan (B).

Als de ingestelde temperatuur bereikt is, zal de timer aftellen. Op de display zie je een zandloper-icoon. 
Als de ingestelde tijd verstreken is, hoor je een signaal en schakelt het toestel automatisch uit.

SAP INDIKKEN

Met deze functie kan je de ketel continu laten koken, perfect om het teveel aan vocht in vers sap te laten verminderen, bv. bij het indikken van appelsap. Tegelijk is het sap ook ingemaakt voor langere bewaring.

1. Draai de thermostaatknop naar de maximumpositie. Op de display verschijnt het symbool .
2. De timer kan in deze functie niet ingesteld worden. Op de display zie je het symbool .
3. Druk op de thermostaatknop (aan/uit) om het toestel in werking te stellen. Het toestel warmt op tot 100°C, maakt een maximum hoeveelheid aan stoom aan om het teveel aan vloeistof in het sap te laten verdampen.
4. Als het sap de gewenste dikte heeft, druk dan nog een keer op de thermostaatknop (aan/uit) om het toestel uit te schakelen.



Opgelet: laat het werkend toestel niet zonder toezicht. Bij deze functie moet je af en toe roeren om de warmte gelijkmatig te verdelen en aanbranden te voorkomen. Als je niet roert, zal de warmte zich ophopen rond de temperatuursensor en kan deze zichzelf uitschakelen uit veiligheid.

WARMEN

1. Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur.
2. Druk op de timerknop. De timerfunctie wordt uitgeschakeld. Op de display zie je het symbool ∞
3. Druk op de thermostaatknop (aan/uit) om het toestel in werking te stellen. Het toestel zal opwarmen tot de gewenste temperatuur en zal deze temperatuur aanhouden.
4. Als je het toestel wil uitschakelen, druk dan terug op de thermostaatknop (aan/uit).



Opgelet: als al het water verdampt is, verschijnt het symbool **U** op de display. Vul de ketel dan onmiddellijk aan met water om verbranding te voorkomen.

Opgelet: laat het werkend toestel niet zonder toezicht. Door regelmatig te roeren, wordt de vloeistof gelijkmatig opgewarmd. Tegelijk vermijd je dat bv. soep op de bodem van de pot aanbrandt.

INKOOKTABEL

Onderstaande tabel is slechts een indicatie. Je kan ook de inmaaktemperaturen en -tijden hanteren vanuit een kookboek of recept. Deze tijden starten wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is, en zijn dus exclusief opwarmtijd.

Fruit	Temperatuur (°C)	Tijd (minuten)
Appel(moes)	90	30
Kersen	80	30
Peer	90	30
Aardbeien	75	25
Braambessen	80	30
Rabarber	100	30
Frambozen	80	30
Stekelbessen	80	30
Aalbessen	90	25
Veenbessen	90	25
Abrikozen	90	30
Perzik	90	30
Pruim	90	30
Kweeperen	95	25
Bosbessen	85	25

Groenten	Temperatuur (°C)	Tijd (minuten)
Bloemkool	100	90
Asperges	100	120
Erwten	100	120
Wortelen	100	90
Rode biet	100	90
Augurken	90	30
Pompoen	90	30
Koolraap	100	90
Spruitjes	100	120
Rode kool	100	120
Selderij	100	120
Paddenstoelen	100	110
Bonen	100	120
Tomaten(puree)	90	30

Vlees	Temperatuur (°C)	Tijd (minuten)
Braadvlees (doorgebraden)	100	120
Bouillon	100	60
Wild, gevogelte (doorgebraden)	100	75
Goulash (doorgebraden)	100	75
Gehakt, worst (rauw)	100	110

TIPS

- Bij het steriliseren worden de ingemaakte levensmiddelen tot ten minste 100°C verhit. Bij het pasteuriseren is de temperatuur 80°C.
- Het toestel kan voor vele doeleinden gebruikt worden: voor het inmaken, het koken, het opwarmen au bain-marie, het bereiden van warme dranken, het blancheren van groenten, enz.
- Dik vloeibare eetwaren die snel aanbranden, moeten langzaam en bij voortdurend roeren opgewarmd worden.
- Indien het toestel onvoorzien leeg zou koken, vermijdt een droogkookbeveiliging oververhitting. Laat vervolgens het toestel goed afkoelen vooraleer water bij te vullen. Zo niet ontstaat gevaar voor brandwonden door stoomvorming.
- Was fruit en groenten voor het inmaken. Gebruik enkel vers en rijp fruit.
- Sperziebonen worden beter bewaard als deze vooraf licht gekookt worden.
- De inmaakbokalen moeten voor gebruik gereinigd worden met kokend water.
- Gebruik geen kapotte of beschadigde inmaakbokalen en deksels.
- Vul de bokaal tot 2 cm onder de rand.
- Plaats de inmaakbokalen telkens op het rooster in de ketel.
- Bewaar ingemaakte voeding op een droge, donkere plaats.
- Je kan ook inmaken met stoom in plaats van in water. Dit gaat sneller en is economischer. In plaats van dat de bokalen voor $\frac{3}{4}$ onder water staan, voeg je ongeveer 10 cm water toe.
- Tap geen vloeistof met vaste bestanddelen af, bijv. soepen. De vaste bestanddelen verstopen de tapkraan.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer het toestel te reinigen.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Reinig de binnenkant en de bodem met een zachte borstel of met een vochtige doek.
- Als het toestel volledig afgekoeld is, veeg dan de buitenkant schoon met een vochtige doek. Vervolgens met een droge doek nawrijven.
- Gebruik nooit scherpe of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen krassen veroorzaken.

HET REINIGEN VAN DE TAPKRAAN

Voor een grondige reiniging van de tapkraan kan deze volledig uit elkaar genomen worden.

1. De taphefboom losdraaien
2. In een zacht sopje reinigen
3. Met helder water afspoelen
4. Indien nodig, hardnekkig vuil met een ronde borstel verwijderen
5. De tapkraan terug monteren
6. Opnieuw met helder water spoelen



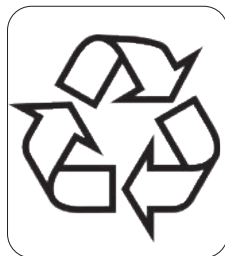
ONTKALKEN

Kalkafzetting op de bodem van de ketel veroorzaakt energieverlies en vermindert de levensduur van het toestel. Ontkalk het toestel zodra kalk zichtbaar is. Gebruik een normaal, in de handel verkrijgbaar, ontkalkingsmiddel. Raadpleeg de instructies op de verpakking van het ontkalkingsmiddel. Na het ontkalken het toestel met zuiver water uitspoelen.

MILIEURICHTLIJNEN



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als je ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkom je mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neem je best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar je het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

GARANTIE

Chère cliente, cher client,
Tous nos produits sont soumis à des contrôles qualité stricts avant d'être proposés à la vente. Si vous deviez toutefois rencontrer un problème avec votre appareil, nous le déplorons vivement. Dans ce cas, nous vous invitons à prendre contact avec notre service clientèle. Nos collaboratrices se feront un plaisir de vous aider !



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Du lundi au jeudi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 17 h

Vendredi : 8 h 30 – 12 h et 13 h – 16 h 30

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Durant la période de garantie, le distributeur assumera l'entière responsabilité en cas de défauts de fonctionnement (matériel) ou de fabrication. Si un tel problème survient, l'appareil sera remplacé ou réparé. La période de garantie de 2 ans ne reprend pas à zéro, mais se poursuit (jusqu'à 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil). La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse.

Pour les accessoires et les éléments d'usure, une garantie de 6 mois s'applique.

La garantie et la responsabilité du fournisseur et du fabricant n'ont plus effet dans les cas suivants :

- Les instructions du manuel n'ont pas été suivies.
- Mauvais raccordement, par ex. tension électrique trop forte.
- Utilisation contraire, brutale ou anormale.
- Entretien insuffisant ou non conforme.
- Réparation ou modification de l'appareil par le consommateur ou un tiers non autorisé.
- Utilisation d'éléments ou d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou fournis par le fournisseur/fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:

- Lisez ces consignes très attentivement. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
 - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
 - Fermes
 - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
 - Chambres d'hôtes ou comparables
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 16 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés

à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 16 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent, dans ce cas, en être tenus pour responsables.

⚠ AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur ou une commande à distance séparée, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- L'appareil ne peut pas être utilisé avec une rallonge ou un bloc multiprise.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après-vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

⚠ INSTALLATION

- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.

⚠ UTILISATION

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.

- L'utilisation d'accessoires non préconisés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures. N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.

△ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.

△ AVERTISSEMENTS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

- Les surfaces de l'appareil peuvent chauffer pendant l'utilisation. Pour éviter tout risque de brûlure, il est conseillé de ne pas toucher les surfaces de l'appareil, à l'exception des poignées.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud.
- Ne pas chauffer l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau/liquide.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il contient de l'eau ou qu'il fonctionne encore.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits avec une hygrométrie ou une température élevées.
- L'appareil a été conçu et fabriqué comme un tout. N'essayez donc pas de le démonter ou de le modifier.
- Ne placez jamais cet appareil à proximité d'eau. Veillez à ce que l'appareil ne puisse jamais tomber dans l'eau.
- Enlevez tout le liquide de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

PARTIES

1. Couverture
2. Poignée
3. Robinet
4. Bouton thermostat (marche/arrêt)
5. Écran LCD
6. Minuteur
7. Grille
8. Capuchon du robinet de vidange



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Contrôlez si l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil devrait initialement être ébouillanté. Pour cela, remplissez l'appareil de 6 litres d'eau. Mettez le thermostat sur maximum et tournez le bouton de la minuterie jusqu'à ce qu'il se trouve sur 60 minutes. Après écoulement du temps réglé, l'appareil s'éteint automatiquement. Une fois refroidi, l'appareil peut être utilisé.
- Lors de la première utilisation, il peut se dégager une odeur.

MONTEZ LE ROBINET DE VIDANGE

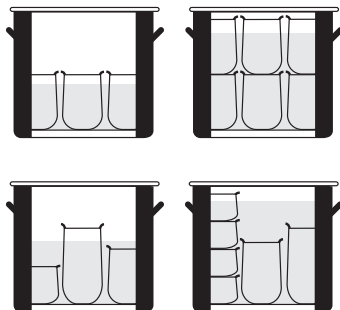
- Placez une bague d'étanchéité en caoutchouc sur le robinet de vidange.
- Introduisez le robinet de vidange dans l'orifice de la cuve et placez l'autre bague d'étanchéité sur le robinet de vidange depuis l'intérieur de la cuve.
- Fixez le robinet avec l'écrou et serrez celui-ci.

Lorsque le robinet n'est pas en service, vous pouvez également l'obturer du côté intérieur avec le capuchon fourni.

UTILISATION

On entend par stérilisation, la conservation de produits alimentaires sans produits de conservation chimiques. La chaleur produite tue les germes présents dans le produit à stériliser. En même temps, sous l'effet de la suppression engendrée, les bocaux de conserve sont débarrassés de leurs germes et rendus étanches à l'air. Selon la nature et la masse de la matière à stériliser, on distingue entre la stérilisation et de pasteurisation.

1. Posez la grille dans l'appareil de stérilisation.
2. Posez les bocaux de conserve bien fermés sur la grille.
Il est possible de pasteuriser ou de stériliser max. 24 bocaux en les superposant.
3. Remplissez l'appareil d'eau jusqu'à ce que les bocaux du haut soient immergés dans l'eau. (voir figure) Tenez compte de l'indication du maximum dans la cuve.
4. Mettez le couvercle.
5. Branchez la fiche dans une prise de courant.
6. Réglez la commande sur conserver, épaissir du jus ou chauffer, suivant les instructions ci-dessous.
7. Retirez la fiche de la prise de courant après l'utilisation. Laissez l'appareil refroidir.
8. Enlevez toute l'eau de l'appareil; vous pouvez utiliser le robinet de vidange pour ce faire. Attention: les bocaux sont très chauds, sortez-les prudemment de l'appareil; si nécessaire, utilisez une pince de cuisine. Laissez les pinces ou autres fixations de couvercle sur les bocaux jusqu'à ce qu'ils aient complètement refroidi.
9. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Pour ranger l'appareil, vous pouvez enrouler le câble dans le logement de câble sur le dessous de l'appareil.



PRÉPARER DES CONSERVES

1. Tournez le bouton du thermostat sur la température souhaitée.
2. Tournez le bouton de la minuterie sur la durée souhaitée.
3. Lorsque les deux boutons se trouvent sur les réglages corrects, appuyez sur le bouton du thermostat (on/off) pour mettre l'appareil en marche. L'appareil chauffe et maintiendra la température réglée pendant la durée sélectionnée.



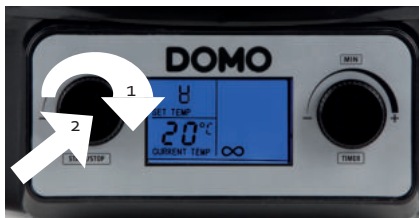
L'écran affiche deux températures : la température réglée en haut (A) et la température actuelle en bas (B).

Une fois la température réglée atteinte, la minuterie commence le compte à rebours. L'écran affiche l'icône d'un sablier . Une fois le temps programmé écoulé, un signal retentit et l'appareil s'éteint automatiquement.

ÉPAISSIR DES JUS

Cette fonction permet de faire bouillir l'appareil en continu et est parfaite pour réduire la teneur d'eau dans les jus frais, p. ex. pour épaissir le jus de pomme. En même temps, le jus concentré se conserve plus longtemps.

1. Tournez le bouton du thermostat sur la position maximale. Le symbole «  » s'affiche à l'écran.
2. Cette fonction ne permet pas de régler la minuterie. L'écran affiche le symbole ∞ .
3. Appuyez sur le bouton du thermostat (on/off) pour mettre l'appareil en marche. L'appareil chauffe jusqu'à 100°C et produit une quantité maximale de vapeur pour faire évaporer le surplus d'eau dans le jus.
4. Lorsque le jus a atteint la consistance voulue, pressez une nouvelle fois le bouton marche/arrêt pour couper l'appareil.



Attention : ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Avec cette fonction, vous devez remuer de temps à autre pour répartir uniformément la chaleur et éviter que le jus ne brûle. Si vous ne remuez pas, la chaleur peut se concentrer autour de la sonde de température, qui peut se couper pour la sécurité.

CHAUFFER

1. Tournez le bouton du thermostat sur la température souhaitée.
2. Pressez le bouton de la minuterie. La fonction minuterie est désactivée. L'écran affiche le symbole ∞ . Appuyez sur le bouton du thermostat (on/off) pour mettre l'appareil en marche. L'appareil chauffera jusqu'à la température souhaitée et maintiendra ensuite cette température.
3. Si vous souhaitez couper l'appareil, pressez une nouvelle fois le bouton du thermostat (on/off).



Attention : lorsque toute l'eau est évaporée, le symbole « U » s'affiche à l'écran. Faites immédiatement l'appoint d'eau dans l'appareil pour éviter que l'aliment ne brûle.

Attention : ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Remuez régulièrement pour que le liquide se réchauffe uniformément. Vous éviterez ainsi que le potage p. ex. n'adhère au fond du récipient.

TABLEAU D'ÉPAISSISSEMENT

Le tableau ci-dessous est purement indicatif. Vous pouvez également utiliser les températures et durées de conservation d'une recette ou d'un livre de cuisine. Ces durées commencent lorsque la température réglée a été atteinte, donc sans la durée de chauffe.

Fruits	Température (°C)	Temps (minutes)	Légumes	Température (°C)	Temps (minutes)
(Compote de) Pommes	90	30	Chou-Fleur	100	90
Cerises	80	30	Asperges	100	120
Poires	90	30	Petits pois	100	120
Fraises	75	25	Carottes	100	90
Mûres	80	30	Betterave	100	90
Rhubarbe	100	30	Cornichons	90	30
Framboises	80	30	Potiron	90	30
Groseilles à maquereau	80	30	Chou Rave	100	90
Groseilles	90	25	Chou de Brux.	100	120
Airelles	90	25	Chou rouge	100	120
Abricots	90	30	Céleri	100	120
Pêches	90	30	Champignons	100	110
Prunes	90	30	Haricots	100	120
Coings	95	25	(Concentré de) tomates	90	30
Myrtilles	85	25			

Viandes	Température (°C)	Temps (minutes)
Rôti à point en pièce	100	120
Bouillon de viande	100	60
Gibier / Volaille	100	75
Goulâche rôti à point	100	75
Viande hachée / Chair à saucisses crue	100	110

CONSEILS

- Dans la stérilisation, la matière à traiter est portée à au moins 100°C. Dans le cas de la pasteurisation, la température de chauffage est de 80°C.
- L'appareil est utilisable pour divers emplois : pour la stérilisation, la cuisson, pour réchauffer au bain-marie, pour la préparation de boissons chaudes, le blanchiment de légumes, etc.
- Les liquides épais, qui tendent à attacher, devront être chauffés lentement et en remuant constamment.
- Si votre appareil vient par erreur de manipulation à être chauffé à vide, une protection de marche à sec empêche la surchauffe. Dans un tel cas, laissez l'appareil refroidir avant d'y verser de l'eau, sinon vous risquez d'être brûlé par la vapeur qui se dégage.
- Lavez les fruits et les légumes avant de les conserver. Utilisez uniquement des fruits frais et mûrs.
- Les haricots verts se conservent mieux lorsqu'ils sont légèrement blanchis au préalable.
- Les bocaux à conserve doivent toujours être nettoyés à l'eau bouillante avant l'emploi.
- N'utilisez pas de bocaux et de couvercles abîmés ou endommagés.
- Remplissez le bocal jusqu'à 2 cm sous le bord.
- Placez toujours les bocaux à conserves sur la grille dans la cuve.
- Conservez les aliments en conserve à un endroit sec à l'abri de la lumière.
- Vous pouvez également préparer des conserves à la vapeur au lieu d'eau. C'est plus rapide et plus économique. Dans ce cas, les bocaux ne sont pas sous eau à 75%, mais vous y ajoutez simplement environ 10 cm d'eau.
- Ne soutirez pas de liquides qui contiennent des composants solides, comme les soupes ou autres liquides analogues. Les composants solides boucheraient le robinet.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise de courant.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le mieux est de nettoyer le fond de la cuve avec une brosse douce ou avec un chiffon humide.
- Lorsque l'appareil est refroidi, essuyez le corps avec un chiffon doux humide. Ensuite, frottez-le avec un chiffon sec.
- Ne vous servez jamais d'objets pointus ou durs. Vous risqueriez d'abîmer l'appareil.

NETTOYAGE DU ROBINET DE SOUTIRAGE

Pour pouvoir nettoyer à fond le robinet, il faut le démonter:

1. Dévissez le levier du robinet
2. Nettoyez-le dans un produit vaisselle peu agressif
3. Rincez à l'eau claire
4. Si nécessaire, enlevez les salissures attachées avec un cure-pipe
5. Rincez une nouvelle fois à l'eau claire
6. Revisser le levier de soutirage



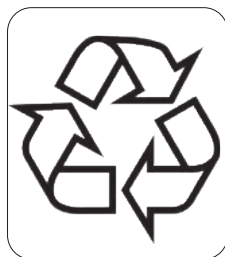
DÉTARTRAGE

Les dépôts de calcaire sur le fond de la cuve conduisent à des pertes d'énergie et sont préjudiciables à la longévité de l'appareil. Détartrez l'appareil dès que des dépôts de calcaire apparaissent. Utilisez un détartrant habituel du commerce. Procédez comme décrit dans le mode d'emploi du détartrant. Après le détartrage, rincez l'appareil à grande eau.

MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sämtliche unserer Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle,
bevor sie Ihnen angeboten werden. Sollten dennoch
Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, bedauern wir dies zutiefst.
Wir möchten Sie in diesem Fall bitten, unseren Kundenservice zu kontaktieren.
Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gern weiter!



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Montag – Donnerstag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitag: 8:30 Uhr – 12:00 Uhr und von 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

DE

Dieses Gerät hat eine Garantiefrist von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Während der Garantiezeit übernimmt der Hersteller die vollständige Verantwortung für Mängel, die nachweislich auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn derartige Mängel auftreten, wird das Gerät wenn nötig ausgetauscht oder repariert. Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt in diesem Moment nicht erneut, sondern sie läuft bis 2 Jahre nach dem Kaufdatum weiter. Die Garantie wird auf der Grundlage des Kassenbons gewährt.

Die Garantie auf Accessoires und Verschleißteile beträgt 6 Monate.

Die Garantie und die Verantwortung/Haftung des Lieferanten und Herstellers entfallen automatisch in den folgenden Fällen:

- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Bei falschem Anschluss, z.B. bei einer zu hohen Stromspannung.
- Bei falscher, grober oder abnormaler Verwendung.
- Bei unzureichender oder falscher Wartung.
- Bei vom Verbraucher oder von nicht ermächtigten Dritten vorgenommenen Reparaturen oder Änderungen am Gerät.
- Bei der Verwendung von Ersatzteilen oder Accessoires, die nicht vom Lieferanten / Hersteller empfohlen oder geliefert werden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
 - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
 - Bauernhöfe
 - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
 - Gästezimmer oder Ähnliches

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 16 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.

⚠ ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder Fernbedienung, oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden. Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Verteilersteckdose verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

⚠ ANSCHLUSS

- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Gerät kommen kann.

⚠ GEBRAUCH

- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Das Gerät ist nur auf den privaten Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen. Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird.

⚠ REINIGUNG UND WARTUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.

⚠ PRODUKTSPEZIFISCHE WARNHINWEISE

- Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs möglicherweise sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, wird empfohlen, die Oberflächen des Geräts, außer die Griffe, nicht zu berühren.
- Das Gerät während der Benutzung nie transportieren, immer abkühlen lassen.
- Bitte achten Sie darauf, dass immer genügend Flüssigkeit im Tank vorhanden ist.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn sich Wasser im Gerät befindet oder es noch in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Temperatur.
- Das Gerät ist als Ganzes entworfen und gebaut. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren oder anzupassen.
- Stellen Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser auf. Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals in Wasser fallen kann.
- Entfernen Sie alle Flüssigkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

TEILE

1. Gehäusedeckel
2. Griffe
3. Zapfhahn
4. Thermostatknopf (An/Aus)
5. LCD-Anzeige
6. Zeitschaltuhr
7. Einlegerost
8. Abdeckkappe Zapfhahn



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät einmal ausgekocht werden. Dazu ca. 6 Liter Wasser einfüllen. Stellen Sie den Thermostat auf Maximum und drehen Sie den Zeitschaltuhrknopf, bis die Zeitschaltuhr auf 60 Minuten eingestellt ist. Nach der eingestellten Zeit schaltet das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen ist das Gerät einsetzbar.
- Beim ersten Gebrauch kann Geruch entstehen.

MONTIEREN SIE DEN ZAPFHahn

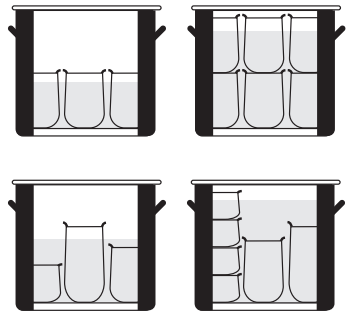
- Bringen Sie einen Gummidichtungsring am Zapfhahn an.
- Stecken Sie den Zapfhahn in die Öffnung des Einkochautomaten und bringen Sie den anderen Gummidichtungsring an der Innenseite des Einkochautomaten am Zapfhahn an.
- Befestigen Sie den Zapfhahn mit der Schraube und drehen Sie sie fest.

Wenn der Zapfhahn nicht in Gebrauch ist, können Sie ihn auch an der Innenseite mit der mitgelieferten Abdeckkappe verschließen.

GEBRAUCH

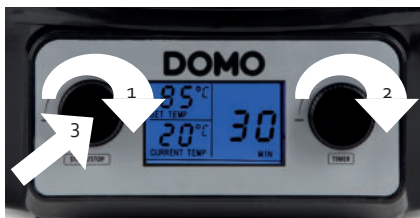
Unter Einkochen versteht man die Konservierung von Lebensmitteln ohne chemische Konservierungsstoffe. Die erzeugte Hitze tötet die im Einmachgut vorhandenen Keime ab. Gleichzeitig wird durch den entstehenden Unterdruck das Einmachglas keimfrei und luftdicht verschlossen. Je nach Art und Masse des Einkochgutes unterscheidet man zwischen Sterilisieren und Pasteurisieren. Beim Sterilisieren wird das Einkochgut auf mindestens 100°C erhitzt. Beim Pasteurisieren liegt die Erhitzungstemperatur bei 80°C. Für den Hausgebrauch ist das Pasteurisieren ausreichend. Es werden entsprechende Einmachgläser mit Schraubverschluß oder Verschlußkappen mit Gummiringen benötigt.

1. Einkochgitter in den Einkochautomaten legen.
2. Stellen Sie die gut verschlossenen Einmachgläser auf das Einkochgitter. Es können maximal 24 Einmachgläser übereinander sterilisiert / pasteurisiert werden.
3. Füllen Sie den Einkochautomaten mit Wasser, bis die oberen Einmachgläser zu 3/4 im Wasser stehen. (Siehe Abb.) Beachten Sie die Maximalanzeige am Einkochautomaten.
4. Setzen Sie den Deckel auf.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Stellen Sie die Bedienung für Einkochen, Eindicken von Saft oder Aufwärmen gemäß den untenstehenden Anweisungen ein.
7. Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
8. Lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Gerät ab. Sie können dazu den Zapfhahn verwenden. Achtung: Die Gläser sind heiß. Nehmen Sie sie vorsichtig aus dem Gerät. Verwenden Sie bei Bedarf eine Kochzange. Lassen Sie die Klammern oder andere Deckelverschlüsse auf den Gläsern, bis sie vollständig abgekühlt sind.
9. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung. Um das Gerät zu verstauen, können Sie das Kabel in der Kabelaufbewahrung an der Unterseite des Geräts aufwickeln.



EINKOCHEN

1. Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur.
2. Drehen Sie den Zeitschaltuhrknopf auf die gewünschte Zeit.
3. Wenn beide Drehknöpfe auf den richtigen Einstellungen stehen, drücken Sie den Thermostatknopf (Ein/Aus), um das Gerät zu starten. Das Gerät heizt sich auf und hält die eingestellte Temperatur für die gewählte Zeit.



Auf der Anzeige sehen Sie zwei Temperaturen: oben die eingestellte Temperatur (A) und unten die aktuelle Temperatur (B).

Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, beginnt die Zeitschaltuhr herunterzuzählen. Auf der Anzeige erscheint ein Sanduhr-Symbol . Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Signal und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

EINDICKEN VON SAFT

Mit dieser Funktion können Sie den Einkochautomaten im Dauerbetrieb kochen lassen, perfekt um überschüssige Feuchtigkeit in frischem Saft zu reduzieren, z. B. beim Eindicken von Apfelsaft. Gleichzeitig wird der Saft auch für eine längere Aufbewahrung eingekocht.

1. Drehen Sie den Thermostatknopf auf die maximale Einstellung. Auf der Anzeige erscheint das Symbol .
2. Die Zeitschaltuhr kann in dieser Funktion nicht eingestellt werden. Auf der Anzeige erscheint das Symbol .
3. Drücken Sie den Thermostatknopf (Ein/Aus), um das Gerät zu starten. Das Gerät heizt sich auf 100°C auf und erzeugt ein Maximum an Dampf, um die überschüssige Flüssigkeit im Saft zu verdampfen.
4. Wenn der Saft die gewünschte Dicke erreicht hat, drücken Sie den Thermostatknopf (Ein/Aus) erneut, um das Gerät auszuschalten.



Achtung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten. Bei dieser Funktion müssen Sie

gelegentlich umrühren, um die Hitze gleichmäßig zu verteilen und ein Anbrennen zu verhindern. Wenn Sie nicht umrühren, staut sich die Hitze um den Temperatursensor und es kann passieren, dass er sich zur Sicherheit abschaltet.

AUFWÄRMEN

1. Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur.
2. Drücken Sie den Zeitschaltuhrknopf. Die Zeitschaltuhr-Funktion wird ausgeschaltet. Auf der Anzeige erscheint das Symbol ∞ .
3. Drücken Sie den Thermostatknopf (Ein/Aus), um das Gerät zu starten. Das Gerät heizt sich auf die gewünschte Temperatur auf und hält diese Temperatur.
4. Wenn Sie das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie erneut den Thermostatknopf (Ein/Aus).



Achtung: Wenn das gesamte Wasser verdampft ist, erscheint das Symbol  auf der Anzeige. Geben Sie in diesem Fall sofort Wasser in den Einkochautomaten, um ein Anbrennen zu verhindern.

Achtung: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten. Durch regelmäßiges Umrühren wird die Flüssigkeit gleichmäßig aufgewärmt. Gleichzeitig verhindern Sie, dass z. B. die Suppe am Boden des Topfes anbrennt.

EINKOCHTABELLE

Die folgende Tabelle dient lediglich als Anhaltspunkt. Sie können auch die Einkochtemperaturen und -zeiten aus einem Kochbuch oder Rezept verwenden. Diese Zeiten beginnen, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist und beinhalten nicht die Aufwärmzeit.

Fleisch	Temperatur (°C)	Zeit (Minuten)
Braten im Stück durchgebraten	100	120
Fleischbrühe	100	60
Wild, Geflügel durchgebraten	100	75
Gulasch durchgebraten	100	75
Hackfleisch / Wurstmasse (roh)	100	110

Obst	Temperatur (°C)	Zeit (Minuten)
Apfel(mus)	90	30
Kirschen	80	30
Birnen	90	30
Erdbeeren	75	25
Brombeeren	80	30
Rhabarber	100	30
Himbeeren	80	30
Stachelbeeren	80	30
Johannisbeeren	90	25
Preiselbeeren	90	25
Aprikosen	90	30
Pfirsiche	90	30
Pflaumen	90	30
Quitten	95	25
Heidelbeeren	85	25

Gemüse	Temperatur (°C)	Zeit (Minuten)
Blumenkohl	100	90
Spargel	100	120
Erbsen	100	120
Möhren	100	90
Rote Beete	100	90
Gewürzgurken	90	30
Kürbis	90	30
Kohlrabi	100	90
Rosenkohl	100	120
Rotkohl	100	120
Sellerie	100	120
Pilze	100	110
Bohnen	100	120
Tomaten(mark)	90	30

TIPPS

- Beim Sterilisieren wird das Einkochgut auf mindestens 100°C erhitzt. Beim Pasteurisieren liegt die Erhitzungstemperatur bei 80°C.
- Zubereitung von heißen Getränken, Blanchieren von Gemüse usw.
- Dickflüssige, zum Anbrennen neigende Speisen müssen langsam unter ständigem Rühren erwärmt werden.
- Sollte Ihr Gerät einmal leerkochen, verhindert ein zusätzlicher Trockengehsschutz eine Überhitzung. Das Gerät dann gut abkühlen lassen, bevor wieder Wasser nachgefüllt wird, sonst besteht Verbrühungsgefahr durch Dampfbildung. Außerdem kann dadurch die Emailleoberfläche beschädigt werden. Beim ersten Gebrauch kann Geruch entstehen, der sich nach kurzer Betriebsdauer verliert.
- Waschen Sie Obst und Gemüse vor dem Einkochen. Verwenden Sie nur frisches und reifes Obst.
- Grüne Bohnen sind besser haltbar, wenn sie vorher leicht gekocht werden.
- Die Einmachgläser müssen vor dem Gebrauch mit kochendem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine kaputten oder beschädigten Einmachgläser und Deckel.
- Füllen Sie die Gläser bis 2 cm unter den Rand.
- Stellen Sie die Einmachgläser immer auf den Rost im Einkochautomaten.
- Bewahren Sie eingekochte Lebensmittel an einem trockenen, dunklen Ort auf.
- Sie können auch mit Dampf statt in Wasser einkochen. Dies ist schneller und kostengünstiger. Anstatt dass die Gläser zu $\frac{3}{4}$ im Wasser stehen, fügen Sie etwa 10 cm Wasser hinzu.
- Zapfen Sie keine Flüssigkeiten mit festen Bestandteilen, z.B. Suppen oder ähnliches. Die festen Bestandteile verstopfen den Zapfhahn.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Zum Reinigen immer den Netzstecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Am besten reinigen Sie den geschlossenen Topfboden mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.
- Nachdem das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Anschließend mit einem trockenen Tuch nachreiben.
- Verwenden Sie niemals spitze oder harte Gegenstände, diese würden das Gerät zerkratzen.

REINIGUNG DES ZAPFHAHNES

Zur gründlichen Reinigung des Zapfhahnes kann dieser zerlegt werden.

1. Zapfhebel abschrauben
2. In einer milden Spüllauge reinigen
3. Mit klarem Wasser abspülen
4. Notfalls hartnäckige Verschmutzungen mit einem Pfeifenputzer reinigen
5. Zapfhebel wieder zusammenschrauben
6. Erneut mit klarem Wasser durchspülen



ENTKALKEN

Kalkablagerungen am Gehäuseboden führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Geräts. Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

Benutzen Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel. Gehen Sie so vor, wie in der Anleitung des Entkalkungsmittels beschrieben. Nach dem Entkalkungsvorgang das Gerät mit viel klarem Wasser ausspülen.

ENTSORGEN



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

WARRANTY

Dear client ,

All of our products are always submitted to a strict quality control before they are sold to you.

Should you nevertheless experience problems with your device, we sincerely regret this.

In that case, we kindly request you to contact our customer service.

Our staff will gladly assist you.



+32 14 21 71 91



info@linea2000.be

Monday – Thursday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 17.00

Friday: 8.30 – 12.00 and 13.00 – 16.30

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty. If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

The guarantee on accessories and components that are liable to wear-and-tear is only 6 months.

The guarantee and responsibility of the supplier and manufacturer lapse automatically in the following cases:

- If the instructions in this manual have not been followed.
- In case of incorrect connection, e.g., electrical voltage that is too high.
- In case of incorrect, rough or abnormal use.
- In case of insufficient or incorrect maintenance.
- In case of repairs or alterations to the device by the consumer or non-authorised third parties.
- If the customer used parts or accessories that are not recommended or provided by the supplier / manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 16 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 16 years.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.

⚠ ELECTRICAL WARNINGS

- In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer or a separate remote control, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The appliance must be disconnected from its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. To disconnect, turn controls to "OFF" or "o" position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord. Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- The appliance may not be used with an extension lead or a multiple socket.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

⚠ INSTALLATION

- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.

⚠ USE

- Do not use this appliance for other than intended use.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer cannot be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries. Only use the utensils delivered with the appliance.

⚠ CLEANING AND MAINTENANCE

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.

⚠ PRODUCT-SPECIFIC WARNINGS

- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.
- Do not move the appliance while it is still operating.
- Do not heat the appliance when the tank contains no water.
- Never move the device while there is water in it or while it is still in use.
- Do not use the device in places with high humidity or high temperature.
- The device was designed and built in its entirety. Do not attempt to disassemble or modify it.
- Never place this device near water. Make sure that the device can never fall into water.
- Remove all liquid from the device when not in use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PARTS

1. Cover
2. Handle
3. Tap
4. Thermostat button (on/off)
5. LCD display
6. Time switch
7. Grate
8. Tap cover



BEFORE THE FIRST USE

- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time.
- Check the device for any transport damage.
- For hygienic reasons, the device must be boiled before use. Put approximately 6 litres of water in the pot. Set the thermostat to maximum and turn the timer knob until it is at 60 minutes. After the set time, the device will automatically turn off. After cooling, the device is ready to use.
- When using the appliance for the first time there may be a slight smell.

MOUNT THE TAP

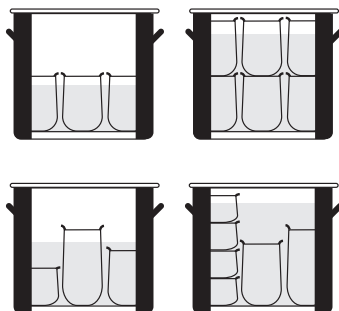
- Place one rubber sealing ring on the tap.
- Insert the tap into the opening of the pot and place the other rubber sealing ring on the tap on the inside of the pot.
- Attach the tap with the bolt and tighten into place.

When the tap is not in use, you can also close it from the inside with the cover cap provided.

USE

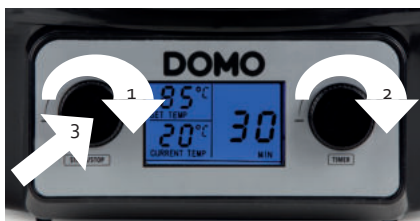
Canning involves preserving food without chemical preservatives. The heat produced kills any germs present in the canned food. At the same time, the vacuum produced seals the jar with no germs and airtight. Depending on the type and the amount of preserved food, there is a difference between sterilizing and pasteurizing. Pasteurizing is sufficient for normal household use. You need suitable jars with screw closures or covers with rubber rings.

1. Put the grate into the canner.
2. Place the tightly closed jars on the grate. A maximum of 24, layered jars, can be sterilized/pasteurized.
3. Fill the canner with water so that the top jars are $\frac{3}{4}$ under water. (see the figure) Observe the max. marking on the pot.
4. Place the cover on the canner.
5. Plug the power cord into a socket.
6. Set the control for canning, juice thickening, or warming, according to instructions below.
7. After use, unplug the plug from the power socket. Allow the device to cool down.
8. Drain all the water from the device using the tap. Beware: the jars are hot, remove them carefully from the device using a pair of cooking tongs, if necessary. Leave the clamps or other lid attachments on the jars until they are completely cooled down.
9. Clean the device after each use. To store the device, you can wrap the cord in the cord storage at the bottom of the device.



CANNING

1. Turn the thermostat knob to the desired temperature.
2. Turn the timer knob to the desired time.
3. When both knobs are in the correct settings, press the thermostat button (on/off) to start the device. The device heats up and will maintain the set temperature for the selected time.





The display shows two temperatures: the set temperature at the top (A) and the current temperature at the bottom (B).

When the set temperature is reached, the timer will count down. There is an hourglass icon  on the display. When the set time has elapsed, you will hear a signal and the device will switch off automatically.

THICKENING JUICE

With this function, you can let the pot boil continuously, perfect for reducing excess moisture in fresh juice, e.g. when thickening apple juice. At the same time, the juice is also canned for longer storage.

1. Turn the thermostat knob to the maximum position. The symbol  appears on the display.
2. The timer cannot be set in this function. The symbol ∞ appears on the display.
3. Press the thermostat button (on/off) to start the device. The device heats up to 100°C, creating a maximum amount of steam to evaporate the excess liquid in the juice.
4. When the juice has obtained the desired thickness, press the thermostat button (on/off) again to switch the device off.



Attention: Do not leave the device unattended while operating. This function requires occasional stirring to distribute the heat evenly and prevent burning. If you do not stir, the heat will accumulate around the temperature sensor and it may switch off for safety.

HEATING

1. Turn the thermostat knob to the desired temperature.
2. Press the timer button. The timer function is deactivated. The symbol ∞ appears on the display.
3. Press the thermostat button (on/off) to start the device. The device will heat up to the desired temperature and will maintain this temperature.
4. If you want to switch off the device, press the thermostat button (on/off) again.



Attention: when all the water has evaporated, the symbol  appears on the display. Immediately top up the pot with water at this point to prevent burning.

Attention: Do not leave the device unattended while operating. By stirring regularly, the liquid is heated evenly. At the same time, you prevent soup, for example, from burning onto the bottom of the pot.

CANNING TABLE

The table below is only an indication. You can also use the canning temperatures and times from a cookbook or recipe. These times start when the set temperature is reached, and therefore do not include the warm-up time.

Fruit	Temperature (°C)	Time (minutes)	Vegetables	Temperature (°C)	Time (minutes)
Apple (sauce)	90	30	Cauliflower	100	90
Cherries	80	30	Asparagus	100	120
Pears	90	30	Peas	100	120
Strawberries	75	25	Carrots	100	90
Blackberries	80	30	Beets	100	90
Rhubarb	100	30	Pickles	90	30
Raspberries	80	30	Pumpkin	90	30
Gooseberries	80	30	Kohlrabi	100	90
Currants	90	25	Brussels sprouts	100	120
Cranberries	90	25	Red cabbage	100	120
Apricots	90	30	Celery root	100	120
Peaches	90	30	Mushrooms	100	110
Plums	90	30	Beans	100	120
Quince	95	25	Tomato (purée)	90	30
Blueberries	85	25			

Meat	Temperature (°C)	Time (minutes)
Steak (cooked)	100	120
Stock	100	60
Game, poultry (cooked)	100	75
Goulash (cooked)	100	75
Ground meat, sausage (raw)	100	110

TIPS

- When sterilizing, the preserved food must be heated to at least 100°C. When pasteurizing, the temperature is 80°C.
- The device can be used for many purposes: for preserving, boiling, heating in a bain-marie, preparation of hot drinks, blanching vegetables, etc.
- Thick viscous foods which burn easily must be heated slowly while being stirred continuously.
- If your device boils dry, the dry cook safety prevents overheating. Let the device cool down completely before adding water. This prevents burns by the formation of steam. In addition, the device may be damaged.

- Wash fruit and vegetables before canning. Use fresh, ripe fruit only.
- Green beans are better preserved if they are blanched beforehand.
- The canning jars must be cleaned with boiling water before use.
- Do not use broken or damaged canning jars and lids.
- Fill the jar to 2 cm below the rim.
- Place each of the canning jars on the grate in the pot.
- Store canned food in a dry, dark place.
- You can also can with steam instead of in water. This is faster and more economical. Instead of the jars being $\frac{3}{4}$ under water, add about 10 cm of water.
- Do not tap liquids with solids in them such as soup or that type of food. The solids will clog the tap.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always first pull the plug before cleaning.
- Do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- It is best to clean the bottom of the pot with a soft brush or moist cloth.
- When the device has completely cooled, wipe it clean with a moist cloth. Then dry with a dry cloth.
- Never use sharp or hard objects. This may cause scratches.

CLEANING THE TAP

The tap can be taken apart for thorough cleaning

1. Unscrew the tap lever
2. Clean in slightly soapy water
3. Rinse with clear water
4. If necessary, remove stubborn dirt with a round brush
5. Reinstall the tap
6. Rinse again with clear water



DECALCIFICATION

Calcium deposits on the bottom will cause energy loss and reduce the life of the device. Decalcify the device as soon as calcium deposits are visible. Use a normal decalcifier. Follow the instruction described on the decalcifier. Rinse with clean water after decalcifying.

ENVIRONMENTAL GUIDELINES



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

GARANTIA

Este aparato tiene un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Durante el periodo de garantía, el distribuidor será completamente responsable de los defectos directamente asignables a errores del material y fabricación. Cuando se detecten este tipo de errores, y siempre que se estime necesario, el aparato se sustituirá o reparará. A partir de ese momento, el periodo de garantía de 2 años no volverá a iniciarse, sino que seguirá siendo de 2 años a partir del momento de compra. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja.

La garantía de los accesorios y componentes sujetos a desgaste es de 6 meses.

La garantía y la responsabilidad/imputabilidad del proveedor y el fabricante expiran automáticamente en los siguientes casos:

- Cuando no se cumplan las instrucciones que aparecen en este manual.
- En el caso de una conexión inadecuada, por ejemplo, a una tensión eléctrica demasiado alta.
- En caso de uso incorrecto, brusco o anormal.
- En caso de insuficiente o incorrecto mantenimiento.
- Si el consumidor o un tercero no autorizado realizan reparaciones o modificaciones en el aparato.
- Si se usan componentes o accesorios que no están recomendados o que no son suministrados por el proveedor/fabricante.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
 - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
 - Granjas.
 - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
 - Habitaciones de invitados o similares.
- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 16 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 16 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.

⚠ ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo o un mando a distancia separado, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia
- Saque el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo. No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- El aparato no se puede utilizar con un cable alargador o con una regleta.
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.

⚠ INSTALACIÓN

- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.

⚠ USO

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Solo debe utilizar los accesorios que se suministran con el aparato.

⚠ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.

⚠ ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

- Es probable que las superficies del electrodoméstico se calienten durante el uso. Para evitar quemaduras, se recomienda no tocar las superficies del electrodoméstico, que no sean las asas.
- No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente.
- Nunca encienda el aparato cuando el aparato está vacío.
- Nunca desplace el aparato mientras tenga agua en su interior o mientras se esté utilizando.
- No utilice el aparato en lugares con un alto grado de humedad o alta temperatura.
- El aparato se ha diseñado y construido como un todo. No intente desmontarlo ni modificarlo.
- Nunca coloque este aparato cerca del agua. Asegúrese de que el aparato nunca pueda caer en agua.
- Cuando el aparato no se utilice, retire todo el líquido del mismo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE

PIEZAS

1. Tapa
2. Asa
3. Grifo
4. Botón del termostato (ENCENDIDO)
5. Pantalla LCD
6. Temporizador
7. Parrilla
8. Tapón del grifo



ANTES DEL PRIMER USO

- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales.
- Compruebe que el aparato no ha sufrido daños durante el transporte.
- Por razones de higiene, el aparato debe hervir antes del primer uso. Eche aproximadamente 6 litros de agua al interior del recipiente. Ajuste el termostato al máximo y gire el botón del temporizador hasta que este se encuentre en 60 minutos. Después del tiempo programado, el aparato se apaga automáticamente. Después de enfriarse, el aparato puede volverse a usar.
- Durante el primer uso puede salir un poco de humo que desaparece después de breve tiempo.

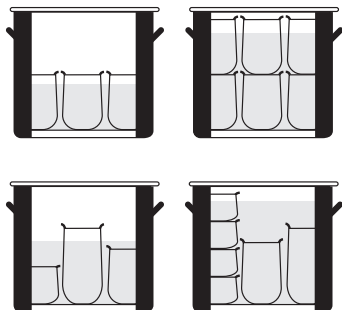
MONTAJE DEL GRIFO

- Coloque una junta de goma en el grifo.
- Introduzca el grifo en la abertura del hervidor y coloque la otra junta de goma en el interior del hervidor, en el grifo.
- Fije el grifo con el perno y apriételo.

Cuando el grifo no se esté utilizando, también se puede cerrar por dentro con el tapón suministrado.

Por conservación se entiende conservar los alimentos sin conservantes químicos. El calor producido mata los gérmenes presentes en la comida conservada. Al mismo tiempo, el vacío parcial cierra el envase de forma hermética y libre de gérmenes. Dependiendo de la naturaleza y la cantidad de alimentos en conserva hay una distinción entre esterilización y pasteurización. Para el uso normal en el hogar la pasteurización es suficiente. Se necesitan envases de preparación apropiados con tapón de rosca o tapas con anillos de goma.

1. Introduzca la parrilla en la autoclave.
2. Coloque los recipientes para conservación, bien cerrados, sobre la parrilla. Se pueden esterilizar o pasteurizar hasta 24 envases cada uno, colocados unos encima de otros en capas.
3. Rellenar con agua hasta que la parte superior de los envases esté tres cuartas partes bajo el agua. (Véase la figura). Tenga en cuenta la indicación de nivel máximo en el hervidor.
4. Vuelva a colocar la tapa sobre la autoclave.
5. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
6. Ajuste el control para confitar, espesar o calentar zumo, de acuerdo con las siguientes instrucciones.
7. Después del uso, retire el enchufe de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe.
8. Elimine todo el agua del aparato utilizando el grifo. Atención: los tarros están calientes, retírelos con cuidado del aparato. Si es necesario, utilice unas pinzas. Deje las abrazaderas u otros cierres de las tapas en los tarros hasta que se hayan enfriado completamente.
9. Limpie el aparato después de cada uso. Para guardar el aparato, enrosque el cable en la zona de almacenamiento del cable situada en la parte inferior del aparato.



CONFITAR

1. Gire el botón del termostato hasta la temperatura deseada.
2. Gire el botón del temporizador hasta el tiempo deseado.
3. Cuando ambos botones se encuentren en los ajustes correctos, pulse el botón del termostato (encendido/apagado) para poner el aparato en funcionamiento. El aparato se calienta y mantiene la temperatura ajustada durante el tiempo seleccionado.



La pantalla mostrará dos temperaturas: la temperatura ajustada en la parte superior (A) y la temperatura actual en la parte inferior (B).

Cuando se haya alcanzado la temperatura ajustada, el temporizador realizará una cuenta atrás. En la pantalla aparecerá un icono de un reloj de arena ⌚. Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, sonará una señal y el aparato se apagará automáticamente.

ESPESAR ZUMO

Esta función permite que el hervidor hierva continuamente, algo perfecto para reducir el exceso de humedad en el zumo fresco, por ejemplo, para espesar el zumo de manzana. Al mismo tiempo, el zumo también se confita, para que se conserve durante más tiempo.

1. Gire el botón del termostato hasta la posición máxima. El símbolo **U** aparece en la pantalla.
2. En esta función no es posible ajustar el temporizador. En la pantalla aparece el símbolo **∞**.
3. Pulse el botón del termostato (encendido/apagado) para poner el aparato en funcionamiento. El aparato se calienta hasta los 100°C y crea una cantidad máxima de vapor para evaporar el exceso de líquido del zumo.
4. Cuando el zumo tenga el espesor deseado, pulse de nuevo el botón del termostato (encendido/apagado) para apagar el aparato.



Atención: no deje el aparato en funcionamiento sin supervisión. Esta función requiere que revuelva de vez en cuando para distribuir el calor de una manera uniforme y así evitar que el contenido se queme. Si no se remueve, el calor se acumulará alrededor del sensor de temperatura y este se puede apagar automáticamente por seguridad.

CALENTAR

1. Gire el botón del termostato hasta la temperatura deseada.
2. Pulse el botón del temporizador. La función del temporizador se desactiva. En la pantalla aparece el símbolo **∞**.
3. Pulse el botón del termostato (encendido/apagado) para poner el aparato en funcionamiento. El aparato se calentará hasta la temperatura deseada y mantendrá esta temperatura.
4. Si quiere apagar el aparato, pulse de nuevo el botón del termostato (encendido/apagado).



Atención: cuando todo el agua se haya evaporado, el símbolo **U** aparecerá en la pantalla. Rellene inmediatamente el hervidor con agua para evitar que se queme.

Atención: no deje el aparato en funcionamiento sin supervisión. Si remueve regularmente, el líquido se calentará de una manera uniforme. Al mismo tiempo, se evitará que la sopa se queme en el fondo de la olla.

TABLA DE EBULLICIÓN

La siguiente tabla solo es una indicación. También puede utilizar las temperaturas y tiempos de confitado de un libro de cocina o de una receta. Estos tiempos comienzan cuando se alcanza la temperatura ajustada y, por lo tanto, no incluyen el tiempo de calentamiento.

Fruta	Temperatura (°C)	Tiempo (minutos)	Verduras	Temperatura (°C)	Tiempo (minutos)
(Puré de) manzana	90	30	Coliflor	100	90
Cerezas	80	30	Espárragos	100	120
Peras	90	30	Guisantes	100	120
Fresas	75	25	Zanahorias	100	90
Zarzamora	80	30	Remolacha roja	100	90
Ruibarbo	100	30	Pepinillos vinagre	90	30
Frambuesas	80	30	Calabaza	90	30
Grosellas espinosas	80	30	Colinabo	100	90
Grosellas	90	25	Coles de Bruselas	100	120
Arándanos agrios	90	25	Col roja	100	120
Albaricoques	90	30	Apio	100	120
Melocotones	90	30	Champiñones	100	110
Ciruelas	90	30	Judías	100	120
Membrillos	95	25	(Puré de) tomate	90	30
Arándanos	85	25			

Carne	Temperatura (°C)	Tiempo (minutos)
Trozos de carna asada	100	120
Caldo	100	60
Caza y aves asadas	100	75
Goulash asado	100	75
Carne picada, salchichas (crudas)	100	110

CONSEJOS

- Al esterilizar comida enlatada se debe calentar al menos a 100°C. En la pasteurización, la temperatura es de 80°C.
- El aparato se puede utilizar para muchos fines: para conservar, cocinar, calentar al baño María, preparar bebidas calientes, escaldar verduras, etc.
- Los alimentos líquidos espesos que se queman rápidamente, deben calentarse lentamente y removiendo constantemente.
- Si el aparato se deja hirviendo vacío sin vigilancia, un dispositivo automático de seguridad evita el sobrecalentamiento. Deje que el aparato se enfríe antes de llenarlo con agua. De lo contrario existe el riesgo de quemaduras por la formación de vapor.
- Lave las frutas y verduras antes de confitarlas. Solo debe utilizar fruta fresca y madura.
- Las judías verdes se conservan mejor si se precocinan ligeramente.
- Los tarros de conserva se deben limpiar con agua hirviendo antes de utilizarlos.
- No utilice tarros de conserva y tapas rotos o dañados.
- Llene el tarro hasta 2 cm por debajo del borde.
- Coloque los tarros de conserva en la rejilla del hervidor.
- Guarde los alimentos confitados en un lugar seco y oscuro.
- También se puede confitar con vapor, en lugar de con agua. Este método es más rápido y más económico. En lugar de dejar los tarros $\frac{3}{4}$ bajo el agua, añada aproximadamente 10 cm de agua.
- Escurra el líquido con componentes sólidos, sopas o alimentos similares. Los sólidos obstruyen el grifo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Quite siempre el enchufe antes de empezar la limpieza.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
- Es mejor limpiar el fondo del recipiente con un cepillo suave o un paño húmedo.
- Cuando el aparato se ha enfriado completamente, límpielo con un paño húmedo. Después, frote con un paño seco.
- No use nunca objetos puntiagudos o duros, ya que pueden rayar el revestimiento de esmalte de la pared.

LIMPIEZA DEL GRIFO

Para una limpieza a fondo del grifo puede desmontarlo por completo.

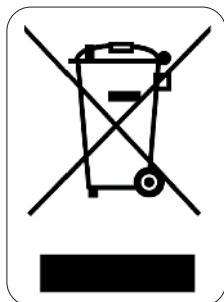
1. Afloje la palanca del grifo
2. Limpie el grifo en una solución de detergente suave
3. Enjuague con agua limpia
4. Si es necesario quite con un cepillo redondo la suciedad endurecida
5. Vuelva a montar el grifo
6. Enjuague de nuevo con agua limpia



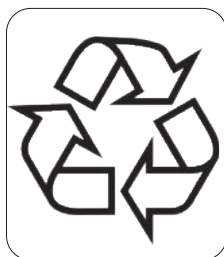
DESCALCIFICACIÓN

Los depósitos de calcio del fondo del recipiente causan pérdida de energía y reducen la vida útil del aparato. Descalcifique el aparato cuando los depósitos de calcio sean visibles. Use un agente normal de descalcificación del comercio. Proceda como se describe en las instrucciones de descalcificación. Después de descalcificar el aparato enjuáguelo con agua limpia.

DIRECTRICES MEDIOAMBIENTALES



El símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Se debe llevar a un lugar en el que se reciclan equipos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente que serían causados por un tratamiento de residuos inadecuado. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, o con la empresa o departamento responsable del servicio de recogida de basura doméstica, o con la tienda donde adquirió el producto.



El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de una manera medioambientalmente responsable.

GARANZIA

La garanzia dell'apparecchio è valida per 2 anni a partire dalla data di acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, il distributore si assume la piena responsabilità dei difetti dei materiali o di quelli di fabbricazione. In caso di presenza di tali difetti, se necessario, si procederà alla sostituzione o alla riparazione dell'apparecchio. Il periodo di garanzia di 2 anni non ricomincia in quel momento, ma continua per 2 anni dalla data di acquisto dell'apparecchio. Per la garanzia fa fede la data riportata sullo scontrino.

Se l'apparecchio si rivela difettoso nel periodo di validità della garanzia, cioè 2 anni, potete portarlo, insieme allo scontrino, nel negozio dove l'avete acquistato.

La garanzia sugli accessori e sui componenti soggetti a usura è di 6 mesi.

La garanzia e la responsabilità del negoziante e del produttore decadono automaticamente nei seguenti casi:

- mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- errato collegamento, per esempio con tensione elettrica troppo alta;
- uso errato, anormale e manesco;
- manutenzione insufficiente o errata;
- riparazione o modifiche all'apparecchio eseguite dal cliente o da terzi non autorizzati;
- uso di accessori o componenti non raccomandati o forniti dal negoziante o dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario tenere presenti le seguenti istruzioni di sicurezza:
- Leggere con attenzione le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per possibili future consultazioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, togliere tutti gli imballi e gli eventuali adesivi promozionali. Assicurarsi che i bambini non giochino con gli imballaggi.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e in ambienti analoghi, quali:
 - angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali
 - Fattorie
 - Camere di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali
 - Camere per vacanze o ambienti analoghi
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i rischi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini di età inferiore a 16 anni e senza sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 16 anni.
- Tutte le riparazioni che non rientrino nella normale manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate dal produttore o dal suo servizio assistenza.
- Gli incidenti o i danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni sono responsabilità dell'utilizzatore. Non possono essere ritenuti responsabili per tali danni né il produttore, né l'importatore, né il fornitore.

⚠ AVVERTENZE ELETTRICHE

- Per evitare il rischio di incidenti, l'apparecchio non deve essere utilizzato con strumenti esterni, come ad esempio un timer o un sistema di telecomando separato e non deve essere collegato a una rete che viene accesa e spenta in continuazione.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione, prima di montarne o smontarne i componenti e prima di pulirlo. Per staccare l'apparecchio dalla presa, assicurarsi che sia su "OFF" o in

posizione "o". Solo dopo sarà possibile staccarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo di collegamento o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Prima dell'uso, controllare che il voltaggio riportato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete elettrica domestica.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato a una presa installata correttamente e con messa a terra in conformità alla normativa locale vigente.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante sul bordo del tavolo o della cucina ed evitare che venga a contatto con superfici calde.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e non coprire l'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione per evitare che si surriscaldi. Non lasciare mai il cavo di alimentazione penzolante sotto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con una presa multipla. Non utilizzare mai l'apparecchio con una prolunga.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento o quando è danneggiato. Portare l'apparecchio al servizio assistenza post-vendita di DOMO Elektro o al centro assistenza autorizzato più vicino per farlo controllare, riparare o per apportare le necessarie modifiche elettriche o tecniche. Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio.

⚠ INSTALLAZIONE

- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, gas o esplosivi.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e in piano.
- Non posizionare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello a gas o elettrico oppure in luoghi in cui possa venire a contatto con apparecchi a elevate temperature.

⚠ UTILIZZO

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo per cui è previsto.
- L'apparecchio è inteso solo per uso domestico. Il produttore non è responsabile per incidenti causati da uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni. Utilizzare solo gli accessori forniti insieme all'apparecchio.

⚠ PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi. Questo per evitare scosse elettriche o incendi.
- Se l'apparecchio non viene pulito bene, la sua durata di vita può ridursi in modo drastico e possono verificarsi situazioni pericolose.

⚠ SPECIFICHE PRODOTTO AVVERTENZE

- Le superfici dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante l'utilizzo. Per evitare ustioni, si consiglia di non toccare le superfici ma solo i manici dell'apparecchio.
- Non spostare mai l'apparecchio mentre è in uso.
- Non spostare mai l'apparecchio se contiene dell'acqua o è in funzione.
- Non riscaldare l'apparecchio se non contiene dell'acqua.
- Non usare l'apparecchio in luoghi in cui l'umidità dell'aria o la temperatura sono elevate.

- L'apparecchio è stato progettato e realizzato come elemento unico. Non tentare di smontarlo o modificarlo.
- Non collocare mai questo apparecchio in prossimità dell'acqua. Assicurarsi che l'apparecchio non possa mai cadere in acqua.
- Rimuovere tutti i liquidi dall'apparecchio se non è in uso.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER POSSIBILI FUTURE CONSULTAZIONI

COMPONENTI

1. Coperchio
2. Maniglia
3. Rubinetto
4. Tasto-manopola termostato (acceso/spento)
5. Display LCD
6. Tasto-manopola timer
7. Griglia
8. Cappuccio rubinetto



PRIMA DELL'USO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio ed eventuali adesivi promozionali prima del primo utilizzo.
- Controllare che l'apparecchio non presenti danni di trasporto.
- Per motivi di igiene, è necessario eseguire un'ebollizione completa con l'apparecchio prima che venga usato per la prima volta. Versare circa 6 litri di acqua nel bollitore. Impostare il termostato sul massimo e il tasto-manopola timer su 60 minuti. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente. Una volta raffreddato, l'apparecchio può essere utilizzato di nuovo.
- Durante il primo utilizzo può sprigionarsi del fumo.

MONTARE IL RUBINETTO

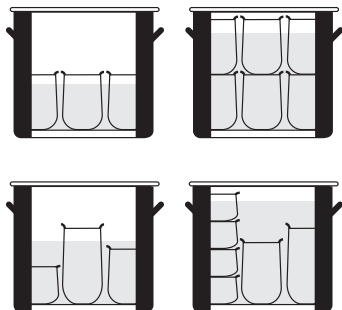
- Collocare un anello di guarnizione in gomma sul rubinetto.
- Inserire il rubinetto nell'apertura del bollitore e collocare l'altro anello di guarnizione in gomma all'interno del bollitore sul rubinetto.
- Fissare il rubinetto con il bullone e serrare quest'ultimo.

Se il rubinetto non è in uso, è possibile chiuderlo all'interno con il cappuccio fornito.

UTILIZZO

L'apparecchio consente di mettere sotto conserva alimenti senza impiegare conservanti chimici. Il calore prodotto uccide i germi presenti negli alimenti messi sotto conserva. Al contempo, la pressione generata rende il vetro utilizzato per la conserva privo di germi e chiuso ermeticamente. A seconda del tipo e della quantità degli alimenti messi sotto conserva, si distingue tra sterilizzazione e pastorizzazione. Per un normale uso domestico, la pastorizzazione è sufficiente. Occorrono barattoli per conserve adatti con chiusura a vite o coperchio con guarnizione in gomma.

1. Mettere la griglia nel bollitore.
2. Collocare i barattoli per conserve, ben chiusi, sulla griglia. È possibile sterilizzare/pastorizzare massimo 24 barattoli per conserve, posizionati uno sopra l'altro.
3. Riempire di acqua il bollitore per conserve fino a coprire per $\frac{3}{4}$ i barattoli per conserve (vedere la figura). Fare attenzione all'indicazione di massimo sul bollitore.
4. Mettere il coperchio sul bollitore per conserve.
5. Inserire la spina nella presa elettrica.
6. Impostare per mettere sotto conserva, addensare succhi o riscaldare, in base alle istruzioni più avanti.
7. Dopo l'utilizzo, rimuovere la spina dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
8. Far defluire l'acqua dall'apparecchio. A tale scopo è possibile usare il rubinetto. Attenzione: i barattoli sono roventi, estrarli con cautela dall'apparecchio, usare eventualmente una pinza da cucina. Lasciare i ganci o altri elementi di fissaggio sui barattoli fino a quando questi non si sono completamente raffreddati.
9. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Per riporre l'apparecchio, è possibile inserire il cavo nell'alloggiamento cavo sotto l'apparecchio.



METTERE SOTTO CONSERVA

1. Girare il tasto-manopola termostato portandolo sulla temperatura desiderata.
2. Girare il tasto-manopola timer portandolo sul tempo desiderato.
3. Quando entrambi i tasti-manopola si trovano sull'impostazioni corretta, premere il tasto-manopola termostato (acceso/spento) per mettere in funzione l'apparecchio. L'apparecchio si riscalda e la temperatura impostata rimarrà costante per tutta la durata selezionata.



Sul display sono visualizzate due temperature: in alto la temperatura impostata (A) e in basso la temperatura attuale (B).

Una volta raggiunta la temperatura impostata, il timer comincia il conto alla rovescia. Sul display è visualizzata una clessidra . Una volta trascorso il tempo impostato, si udirà un segnale acustico e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

ADDENSARE SUCCHI

Con questa funzionalità il bollitore fa bollire ininterrottamente: operazione perfetta per ridurre l'umidità in eccesso in succhi freschi, ad esempio per addensare il succo di mela. Al contempo il succo è messo sotto conserva per una conservazione più lunga.

1. Girare il tasto-manopola termostato portandolo sulla temperatura massima. Sul display compare il simbolo .
2. In questa funzionalità il timer non può essere impostato. Sul display è visualizzato il simbolo .
3. Premere il tasto-manopola termostato (acceso/spento) per mettere in funzione l'apparecchio. L'apparecchio raggiunge i 100°C e genera la quantità massima di vapore per far evaporare il liquido in eccesso nel succo.
4. Quando il succo ha raggiunto la densità desiderata, premere una volta il tasto-manopola termostato (acceso/spento) per spegnere l'apparecchio.



Attenzione: non lasciare incustodito l'apparecchio in funzione. In questa funzionalità occorre mescolare di tanto in tanto per diffondere uniformemente il calore ed evitare che gli alimenti si brucino. Se non si mescola, il calore si accumulerà attorno al termosensore, che può spegnersi automaticamente a scopo di sicurezza.

SCALDARE

1. Girare il tasto-manopola termostato portandolo sulla temperatura desiderata.
2. Premere il tasto-manopola timer. La funzionalità timer viene disattivata. Sul display è visualizzato il simbolo .
3. Premere il tasto-manopola termostato (acceso/spento) per mettere in funzione l'apparecchio. L'apparecchio si scalderà fino a raggiungere la temperatura desiderata e manterrà questa temperatura.
4. Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto-manopola termostato (acceso/spento).



Attenzione: se l'acqua è evaporata, sul display compare il simbolo . Quindi versare immediatamente dell'acqua nel bollitore per evitare bruciature.

Attenzione: non lasciare incustodito l'apparecchio in funzione. Mescolando regolarmente, il liquido viene scaldato uniformemente. Al contempo si evita che, ad es., la zuppa rimanga bruciata sul fondo del recipiente.

TABELLA PER METTERE SOTTO CONSERVA

La seguente tabella è solo indicativa. È possibile anche attenersi alle temperature e alle durate per mettere sotto conserva riportate su libri di cucina o ricette. Le durate iniziano da quando la temperatura impostata è stata raggiunta, pertanto sono esclusivamente tempi di riscaldamento.

Frutta	Temperatura (°C)	Tempo (minuti)	Verdure	Temperatura (°C)	Tempo (minuti)
(Purè di) mele	90	30	Cavolfiori	100	90
Ciliegie	80	30	Asparagi	100	120
Pere	90	30	Piselli	100	120
Fragole	75	25	Carote	100	90
More	80	30	Barbabietole	100	90
Rabarbaro	100	30	Cetriolini	90	30
Lamponi	80	30	Zucche	90	30
Ribes selvatico	80	30	Rape svedesi	100	90
Ribes	90	25	Cavolini di Bruxelles	100	120
Mirtilli rossi	90	25	Cavoli rossi	100	120
Albicocche	90	30	Sedano	100	120
Pesche	90	30	Funghi	100	110
Prugne	90	30	Fagioli	100	120
Pere cotogne	95	25	(Passata di) pomodori	90	30
Mirtilli	85	25			

Carne	Temperatura (°C)	Tempo (minuti)
Carne arrosto (ben cotta)	100	120
Brodo	100	60
Cacciagione, pollame (ben cotti)	100	75
Gulasch (ben cotto)	100	75
Carne macinata, salsicce (crude)	100	110

SUGGERIMENTI

- Con la sterilizzazione gli alimenti messi sotto conserva vengono scaldati fino a una temperatura di almeno 100°C. Con la pastorizzazione la temperatura è di 80°C.
- L'apparecchio può essere utilizzato per diverse finalità: per mettere sotto conserva, bollire, scaldare a bagnomaria, preparare bevande calde, sbollentare verdure ecc.
- Gli alimenti liquidi densi che possono bruciare rapidamente vanno scaldati lentamente e mescolando di continuo.
- Un sistema di sicurezza evita il surriscaldamento nel caso in cui tutta l'acqua dovesse evaporare. Successivamente, lasciar raffreddare bene l'apparecchio prima di aggiungere acqua. Altrimenti si corre il rischio di ustionarsi a causa della formazione di vapore.
- Lavare frutta e verdura prima di metterla sotto conserva. Usare solo frutta fresca e matura.
- I fagiolini si conservano meglio se vengono prima leggermente bolliti.
- I barattoli per conserve vanno lavati con acqua bollente prima di essere utilizzati.
- Non usare barattoli per conserve e coperchi rotti o danneggiati.
- Riempire il barattolo fino a 2 cm dal bordo.
- Mettere i barattoli per conserve sempre sulla griglia nel bollitore.
- Conservare in un luogo asciutto e buio gli alimenti messi sotto conserva.
- È anche possibile mettere sotto conserva usando il vapore anziché l'acqua. Ciò è più rapido ed economico. Invece di immergere i barattoli per $\frac{3}{4}$ in acqua, versare circa 10 cm di acqua.
- Non far defluire dal rubinetto liquidi contenenti elementi solidi, come ad esempio le zuppe. Gli elementi solidi intasano il rubinetto.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Pulire l'interno e il fondo con una spazzola morbida o con un panno umido.
- Quando l'apparecchio è completamente raffreddato, pulire l'esterno con un panno umido. Successivamente ripassare con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai prodotti per pulizia affilati o abrasivi, poiché possono causare graffi.

PULIZIA DEL RUBINETTO

Per pulire affondo il rubinetto, questo può essere rimosso completamente.

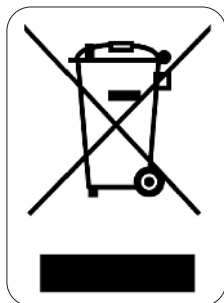
1. Svitare e rimuovere la levetta del rubinetto.
2. Lavare in acqua leggermente saponata.
3. Sciacquare con acqua pulita.
4. Se necessario, rimuovere lo sporco ostinato con una spazzola tonda.
5. Rimontare il rubinetto.
6. Sciacquare nuovamente con acqua pulita.



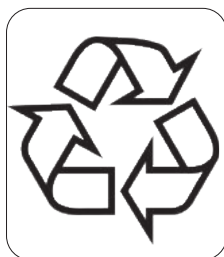
DECALCIFICAZIONE

La formazione di calcare sul fondo del bollitore causa perdita di energia e riduce la durata dell'apparecchio. Decalcificare l'apparecchio non appena è visibile del calcare. Utilizzare un normale decalcificante comunemente reperibile. Consultare le istruzioni sulla confezione del decalcificante. Dopo la decalcificazione l'apparecchio deve essere sciacquato con acqua pulita.

MISURE AMBIENTALI



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve, al contrario, essere conferito al punto di raccolta predisposto per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Facendo in modo che questo prodotto venga smaltito correttamente aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che potrebbero essere causate da uno smaltimento non corretto. Per maggiori informazioni sul riciclo di questo prodotto, consultare le autorità comunali, l'azienda o il servizio responsabili della raccolta dei rifiuti domestici o il negozio in cui il prodotto è stato acquistato.



Il materiale di imballaggio è riciclabile. Lo smaltimento dell'imballaggio deve avvenire al fine di tutelare l'ambiente.

ZÁRUKA

Práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího ohledně práv z vadného plnění se řídí příslušnými obecně závaznými předpisy dle občanského zákoníku.

1. Trvání záruky: 2 roky
2. Záruka se nevztahuje
 - a) na mechanické poškození
 - b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití
3. Záruka zaniká:
 - při použití spotřebiče jinak než v je uvedeno v manuálu (nesprávným postupem)
 - při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Prodávající odpovídá kupujícímu, že zboží při převzetí nemá vady. Zejména prodávající odpovídá kupujícímu, že v době, kdy kupující zboží převzal:

- má zboží takové vlastnosti, které výrobce v tomto návodu popisuje,
- se zboží hodí k účelu, ke kterému výrobce uvádí,
- zboží odpovídá jakostí nebo provedením smluvnému vzorku nebo předloze, byla-li jakost nebo provedení určeno podle smluvného vzorku nebo předlohy,
- zboží vyhovuje požadavkům právních předpisů.

Projeví-li se vada v průběhu šesti měsíců od převzetí, má se za to, že zboží bylo vadné již při převzetí.

Pokud není u výrobku uvedeno jinak, činí záruční doba 24 měsíců. Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím.

Práva z vadného plnění uplatňuje kupující u prodávajícího na adrese jeho provozovny, v níž je přijetí reklamace možné s ohledem na sortiment prodávajícího zboží, případně i v sídle nebo místě podnikání. Za okamžik uplatnění reklamace se považuje okamžik, kdy prodávající obdržel od kupujícího reklamované zboží.

Reklamací lze také uplatnit v servisním středisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pro rychlé a bezproblémové vyřízení reklamace doporučujeme přiložit k reklamaci doklad o koupi a průvodní dopis s popisem závady a zpáteční adresou s telefonickým kontaktem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Přístroj je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
 - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 16 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pokud jsou pod neustálým dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 16 let a při tom být pod dohledem.
- Přístroj a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí.
- Všechny případné opravy a úpravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servis.
- Za rizika při nesprávném používání nebo nedodržování bezpečnostních zásad je odpovědný uživatel. Výrobce, dovozce ani prodejce nenese odpovědnost za takto vzniklá rizika špatné manipulace.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ELEKTRICKÁ

- Tento přístroj nesmí být používán s žádnou externí součástí (např. časovač ...) ani jiným neoriginálním příslušenstvím ani ovládáním.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak ho odpojte od el. napětí. Před vypojením vypněte hlavní vypínač do polohy „0“. Před rozebíráním, skládáním i před čištěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout. Nikdy netahejte přímo za kabel, vypojujte za zástrčku.
- Před použitím zkontrolujte a zajistěte, aby parametry el. sítě odpovídaly požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčku (přívodní kabel) zapojte vždy jen do zásuvky, která je bez vad a nainstalována, uzemněna v souladu se všemi místními normami.
- Elektrický kabel nenechávejte viset přes hranu stolu, nebo pracovního pultu a nedovolte. Nedovolte, aby kabel přišel do styku s horkými plochami, tak aby se nepoškodil.
- Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých/teplých povrchů. Přístroj nikdy nezakrývejte.
- Rozviňte kompletně celý přívodní kabel, jinak hrozí riziko jeho přehřátí. Kabel nenechávejte ležet pod přístrojem ani nesmí být omotan kolem přístroje.
- Spotřebič nepoužívejte s prodlužovacím přívodním kabelem. Zapojte vždy přímo do vlastní zásuvky a nepoužívejte k tomu ani elektrické rozbočky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, nebo zástrčkou, nebo pokud je přístroj poškozený a nepracuje správně. V takovém případě předejte přístroj do nejbližšího odborného servisu ke kontrole a opravě. Nepokoušejte se ho opravovat sami doma.

⚠ UPOZORNĚNÍ – UMÍSTĚNÍ A INSTALACE

- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti hořlavých ani vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj vždy používejte pouze na stabilním, suchém a rovném místě.
- Nikdy neumísťte přístroj do blízkosti plynového, nebo elektrického sporáku, či trouby, ani do blízkosti jiného zdroje tepla.

⚠ UPOZORNĚNÍ – POUŽITÍ

- Používejte přístroj pouze k účelům ke kterým je určený.
- Přístroj je určený pouze pro použití v domácnostech. Výrobce nemůže ručit za škody a nehody způsobené nevhodným použitím přístroje, nebo nedodržením zde popsanych bezpečnostních instrukcí.
- Nikdy nenechávejte zapojený a spuštěný přístroj bez dozoru.
- Nesahejte na přístroj s mokřýma/vlhkýma rukama.

- Používejte pouze přímo určené, originální příslušenství. Jakékoli jiné nevhodné příslušenství může způsobit riziko poranění nebo poškození spotřebiče.

⚠ UPOZORNĚNÍ – ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Nikdy neponořujte spotřebič ani přívodní kabel se zástrčkou do vody. Při namočení hrozí riziko poranění el. proudem.
- Zanedbaná údržba zkracuje životnost a efektivitu spotřebiče. Pokud je přístroj velmi zanedbaný, tak může hrozit i riziko poranění obsluhy.

⚠ UPOZORNĚNÍ – SPECIFICKÉ

- Přístroj se během používání zahřívá a jeho povrch je teplý/horký. Proto doporučujeme, abyste se jej dotýkali pouze na madlech a držadlech, které jsou tepelně odizolované, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Nemanipulujte s přístrojem, pokud je zapojena a právě ohřívá.
- Nemanipulujte s přístrojem pokud je právě zapojen a spuštěn.
- Nikdy nezapínáte hrnec na prázdko (s prázdnou nádobou).
- Nesnažte se s přístrojem hýbat, pokud je v něm voda, nebo je právě v provozu.
- Přístroj nepoužívejte na místech, kde je vysoká vlhkost nebo vysoká teplota.
- Přístroj je navržen a sestaven pro správnou funkci jako celek, nikdy se nesnažte jej upravovat nebo demontovat jeho části.
- Přístroj nestavte do blízkosti vody. Zajistěte, aby přístroj nemohl spadnout do žádné tekutiny.
- Pokud přístroj nepoužíváte, tak ho vyprázdněte. Skladujte ho bez vody.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU NA PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

ČÁSTI

1. Plastové víko
2. Držadlo – tepelně izolované
3. Výpustný kohout
4. Nastavení teploty (Start/Stop)
5. LCD displej
6. Nastavení časovače (Timer)
7. Plastový rošt/podstavec
8. Vnitřní zátka kohoutu



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Přístroj vybalte, odlepte veškeré propagační a ochranné folie.
- Zkontrolujte zda se přístroj dopravou nepoškodil.
- Kvůli dodržení vysoké hygieny by měl být hrnec nejdříve vyvařen čistou vodou. Do hrnce nalijte

přibližně 6 litrů vody, nastavte termostat na maximum a časovač na 60 min. Takto nechte vařit, dokud se přístroj sám nevypne. Následně nechte vychladnout, vodu vylijte, hrnec vyčistěte. Nyní je vše připraveno k používání.

- Při prvním použití může být lehce cítit dým. To je v pořádku, je možné, že se vypalují nečistoty z výroby.

NASAZENÍ/MONTÁŽ VÝPUSTNÉHO KOHOUTU:

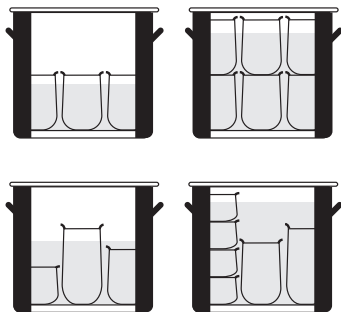
- Na hlavní část kohoutu nasadte těsnění.
- Takto připravenou část kohoutu prostrčte vyfrézovaným otvorem v hrnci. Z druhé (vnitřní) strany hrnce nasadte druhé těsnění.
- Našroubujte matici a kohout důkladně dotáhněte.

Kohout je vybaven zásepkou, kterou můžete i nemusíte používat.

POUŽITÍ

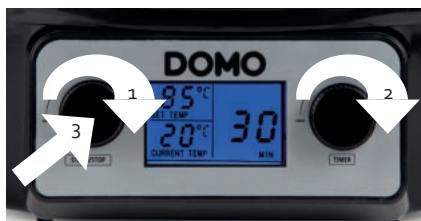
Zavařování je uchování potravin bez potřeby chemických konzervantů. Teplo zlikviduje veškeré bakterie. Současně vytvořené vakuum utěsní nádobu. V závislosti na druhu a množství konzervovaných potravin existuje rozdíl mezi sterilizací a pasterizací. Pro běžné použití v domácnosti postačuje pasterizace.

1. Vložte vyjímatelný plastový rošt na dno hrnce.
2. Na rošt postavte uzavřené sklenice (můžou být ve dvou patrech na sobě).
3. Napustěte do hrnce vodu - max do 3/4 výšky poslední sklenice (nepřekračujte vyznačené max množství vody v hrnci).
4. Hrnec přikryjte víkem.
5. Zapojte přívodní kabel do el. sítě.
6. Nastavte požadovanou teplotu a čas (časovač se automaticky spustí po dosažení teploty) a zapněte stisknutím termostatu (Start/Stop).
7. Po skončení celého procesu se hrnec automaticky vypne a zazní zvukový signál. Vypojte ze zásuvky.
8. Vypustěte/vylijte vodu z hrnce. Pozor: sklenice jsou horké, v případě potřeby je vyjměte pomocí kleští.
9. Hrnec čistěte po každém použití. Přívodní kabel můžete uskladnit namotáním na dno podstavce.



ZAVAŘOVÁNÍ

1. Otočením termostatu (Start/Stop) nastavte volbu na požadovanou teplotu.
2. Otočným ovladačem (Timer) nastavte časovač na požadovaný čas zavařujícího procesu.
3. Po nastavení zmáčkněte knoflík termostatu (Start/Stop). Stiskem knoflíku (Start/Stop) spustíte hrnec do činnosti.





LCD displej ukazuje 2 teploty: nastavenou teplotu (A) a aktuální teplotu vody (B).

Ve chvíli dosažení požadované teploty se automaticky spustí časovač (odpočítávání). Na displeji se objeví ikona . Jakmile uplyne nastavený čas, tak se ozve zvukový signál a hrnec se vypne.

NEUSTÁLÝ OHŘEV, VYPAŘOVÁNÍ TEKUTINY

Tato funkce je vhodná na zajištění neustálého varu, kdy se tekutina hodně odpařuje a tím zahušťuje. Například : zahušťování jablečné šťávy atd... Zároveň se šťáva převařením i konzervuje a prodlužuje se její trvanlivost.

1. Otočte ovladačem termostatu na maximum. Na displeji se zobrazí ikona .
2. Časovač při této volbě nelze nastavit. Časovač stiskněte a na displeji bude svítit symbol ∞ .
3. Stiskem termostatu (Start/Stop) hrnec spustíte. Přístroj se nahřeje na maximální teplotu a bude ji udržovat, tehdy se tekutina odpařuje nejvíce.
4. Ve chvíli, kdy se už přebytečná tekutina odpařila (zahustilo se), tak hrnec opět vypnete stisknutím tlačítka Start/Stop.



POZOR: Při takovém procesu je potřeba suroviny neustále míchat, aby se nepřipalovaly. Zároveň by se v hustější tekutině akumulovalo teplo pouze u dna (kolem teplotního čidla) a pojistka by jej často vypínala. **POZOR:** Nikdy nenechávejte hrnec bez dozoru, pokud je zapnutý. Zvláště pokud není nastaven časovač!!!

FUNKCE UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

1. Termostat (Start/Stop) nastavte otočením na požadovanou teplotu.
2. Ovladač časovače (Timer) pouze stiskněte, tím časovač deaktivujete. Na displeji se objeví symbol ∞ .
3. Hrnec spustíte stisknutím knoflíku Start/Stop. Hrnec nahřeje na nastavenou teplotu a tu bude stále udržovat.
4. Pokud chcete hrnec vypnout, tak stiskněte opět tlačítko Start/Stop.



Upozornění: Pokud se rozsvítí tento symbol , znamená to, že v hrnci je méně než minimální množství tekutiny. V takovém případě musíte ihned dolít vodu, jinak hrozí přehřátí a poškození hrnce.

Upozornění: Nenechávejte hrnec během provozu bez dozoru. Hustější obsah se musí pravidelně míchat, aby se obsah rovnoměrně prohříval. Zároveň zabráníte tomu, aby se obsah připálil na dně hrnce.

TABULKA ZAVAŘOVÁNÍ

Níže uvedená tabulka je pouze orientační. Můžete se řídit dle různých receptů, rad a zkušeností. Uvedené časy platí vždy od dosažení zvolené teploty, a proto nezahrnují dobu zahřívání.

Ovoce	Teplota (°C)	Čas (minuty)	Zelenina	Teplota (°C)	Čas (minuty)
Jablka (šťáva)	90	30	Karfiol	100	90
Třešně	80	30	Chřest	100	120
Hrušky	90	30	Hrášek	100	120
Jahody	75	25	Mrkev	100	90
Ostružiny	80	30	Řepa	100	90
Rebarbora	100	30	Kys. okurky	90	30
Maliny	80	30	Dýně	90	30
Angrešt	80	30	Kedluben	100	90
Rybíz	90	25	Růž. kapusta	100	120
Brusinky	90	25	Zelí	100	120
Meruňky	90	30	Celer	100	120
Broskve	90	30	Houby	100	110
Švestky	90	30	Fazole	100	120
Kdoule	95	25	Rajčatové pyré	90	30
Borůvky	85	25			

Maso	Teplota (°C)	Čas (minuty)
Kus masa (uvařené)	100	120
Vývar	100	60
Drůběž (uvařené)	100	75
Guláš (uvařený)	100	75
Mleté maso, klobása (syrová)	100	110

Při zavařování na 100°C doporučujeme nastavit teplotu na hrnci maximálně 97°C. To je ideální teplota před varem a zároveň se při ní automaticky spustí časovač hrnce.

TIPY PRO LEPŠÍ VYUŽITÍ

- Příprava a čistota jsou z důvodů trvanlivosti nejdůležitější. Ovoce má být kvalitní, čerstvé a zralé.
- Při sterilizaci musí být obsah zahřátý na 100°C. Při pasterizaci stačí teplota 80°C.
- Hrnec je multifunkční: zavařování, vaření, ohřevu v lázni, přípravě teplých nápojů, blanšování atd.
- Hustější suroviny, které se jsou náchylnější k připalování, je potřeba pravidelně pomalu míchat, tak aby se teplot rovnoměrně mísilo po celém objemu.

- Pokud se přístroj přehřeje (var na sucho), tak ho teplotní pojistka vypne. POZOR: před opětovným přidáním vody nechte zařízení úplně vychladnout. Hrozilo by poranění vzniklou parou nebo poškození přístroje.
- Před zpracováním vždy všechno ovoce/zeleninu dobře umyjte. Používejte čerstvé a zralé suroviny.
- Zelené fazole a hrách jsou trvanlivější, když je předem mírně podusíte.
- Sklenice, plechovky, lahve a uzávěry umyjte pečlivě pod horkou vodou, vypláchněte a nechte uschnout na čisté utěrce.
- Nepoužívejte žádná poškozená nebo stará víčka.
- Sklenice naplňujte jen 2 cm pod okraj, u kašovitě hmoty (jablečná dřevina) jen 4 cm pod okraj.
- U uzenin všech druhů plátna jen do 3/4 sklenice.
- Zavařeniny uchovávejte na temném, suchém a chladném místě.
- Mnohem úspornější je verze zavařování v páře – do hrnce dáme jen 10 cm vody a sklenice postavíme na rošt.
- Pára uvnitř hrnce zahřeje sklenice na stejnou teplotu jako má voda. Ušetříte tak čas i energii.
- Nesazte se přes výpustní kohout vypouštět obsah s kousky, které by kohout mohl ucpat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, vždy přístroj nejdříve vypojte z elektrické sítě.
- Spotřebič, ani jeho přírodní kabel, nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj nechte vychladnout, otřete ho vlhkým hadříkem a nechte vyschnout.
- Ploché dno hrnce je vhodné čistit jemně drsnou houbičkou se saponátem.
- Na čištění nikdy nepoužívejte ostré/drsné předměty, které by mohli poškodit povrch přístroje.

ČIŠTĚNÍ KOHOUTU

Pro důkladné vyčištění lze kohoutek rozebrat.

1. Odšroubujte honí část kohoutu
2. Části omyjte vlažnou vodou se saponátem
3. Opláchněte čistou vodou
4. V případě potřeby odstraňte zatuhlou nečistotu kartáčem
5. Kohout znovu sestavte a vraťte na hrnec
6. Vše propláchněte ještě jednou čistou vodou

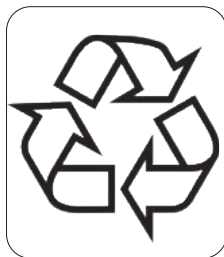
ODVÁPŇENÍ

Vrstva vodního kamene na dně hrnce způsobuje nižší účinnost, vyšší spotřebu a ve výsledku může přístroj znehodnotit. Proto doporučujeme přístroj odvápnovat jakmile je závažné viditelné. Pravidelná údržba a čištění zaručí dlouhou životnost. Při čištění si přečtěte a následujte pokyny z obalu/nádoby odvápnovacího prostředku. Následně vše dostatečně omyjte/propláchněte.

OHLED NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.



Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

ZÁRUKA

Práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho ohľadom práv z chybného plnenia sa riadi príslušnými všeobecne záväznými predpismi podľa občianskeho zákonníka.

1. Trvanie záruky: 2 roky
2. Záruka sa nevzťahuje
 - a) na mechanické poškodenie
 - b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie
3. Záruka zaniká:
 - pri použití spotrebiča inak ako v je uvedené v manuále (nesprávnym postupom)
 - pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou než poverenou naším servisom

Predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že tovar pri prevzatí nemá vady. Najmä predávajúci zodpovedá kupujúcemu, že v čase, keď kupujúci tovar prevzal:

- má tovar také vlastnosti, ktoré výrobca v tomto návode popisuje,
- sa tovar hodí k účelu, ku ktorému výrobca uvádza,
- tovar zodpovedá kvalitou alebo prevedením dohovorené vzorky alebo predlohe, ak bola akosť alebo prevedenie určené podľa dohodnutého vzorky alebo predlohy,
- tovar vyhovuje požiadavkám právnych predpisov.

Ak sa prejavia vada v priebehu šiestich mesiacov od prevzatia, má sa za to, že tovar bol chybný už pri prevzatí.

Pokiaľ nie je pri výrobku uvedené inak, je záručná doba 24 mesiacov. Záručná doba začína plynúť od prevzatia veci kupujúcim.

Práva z chybného plnenia uplatňuje kupujúci u predávajúceho na adrese jeho prevádzky, v ktorej je prijatie reklamácie možné s ohľadom na sortiment predávaného tovaru, prípadne aj v sídle alebo mieste podnikania. Za okamih uplatnenia reklamácie sa považuje okamih, kedy predávajúci dostal od kupujúceho reklamovaný tovar.

Reklamáciu možno tiež uplatniť v servisnom stredisku na adrese **DOMO-elektro s.r.o., Na Kobyle 783, 345 06 Kdyně, Česká republika, tel. (+420) 379 422 550, servis@domo-elektro.cz**

Pre rýchle a bezproblémové vybavenie reklamácie odporúčame priložiť k reklamácií doklad o kúpe a sprievodný list s popisom závady a spätnou adresou s telefonickým kontaktom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní jakéhokoli el. spotrebiče dbajte na zvýšenú opatrnosť a dodržiavajte určitá bezpečnostné pravidlá:
- Starostlivo si prečítajte tieto informácie a manuál nechajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.
- Uistite sa, že pred použitím odlepíte a odstránite všetky reklamné a ochranné fólie.
- Deti sa s ochrannými ani reklamnými polepy nesmie hrať.
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako je:
 - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
 - chaty, chalupy
 - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Dohliadnite, aby sa deti nehrali s prístrojom.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 16 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí ak sú pod neustálym dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti si s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Čistenie a bežnú údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 16 rokov a pri tom byť pod dohľadom.
- Prístroj a jeho el. kábel skladujte mimo dosahu detí.
- Všetky prípadné opravy a úpravy smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Za riziká pri nesprávnom používaní alebo nedodržovanie bezpečnostných zásad je zodpovedný používateľ. Výrobca, dovozca ani predajca nenesie zodpovednosť za takto vzniknutá riziká zlej manipulácie.

⚠ UPOZORNENIE – ELEKTRICKÁ

- Tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. Časovač ...) ani iným neoriginálnym príslušenstvom ani ovládaním.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred vypojením vypnite hlavný vypínač do polohy "o". Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pred použitím skontrolujte a zabezpečte, aby parametre el. siete zodpovedali požadovaným parametrom na informatívnom štítku prístroja.
- Zástrčku (prívodný kábel) zapájajte vždy len do zásuvky, ktorá je bez chýb a nainštalovaná, uzemnená v súlade so všetkými miestnymi normami.
- Elektrický kábel nenechávajte visieť cez hranu stola, alebo pracovného pultu a nedovoľte. Nedovoľte, aby kábel prišiel do styku s horúcimi plochami, tak aby sa nepoškodil.
- Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich / teplých povrchov. Prístroj nikdy nezakrývajte.
- Rozviňte kompletne celý prívodný kábel, inak hrozí riziko jeho prehriatia. Kábel nenechávajte ležať pod prístrojom ani nesmie byť omotaný okolo prístroja.
- Spotrebič nepoužívajte s predlžovacím prívodným káblom. Zapájajte vždy priamo do vlastnej zásuvky a nepoužívajte k tomu ani elektrickej rozbočky.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo ak je prístroj poškodený a nepracuje správne. V takom prípade odovzdajte prístroj do najbližšieho odborného servisu na kontrolu a opravu. Nepokúšajte sa ho opravovať sami doma.

⚠ UPOZORNENIE - UMIESTNENIE A INŠTALÁCIA

- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani zápalných materiálov.
- Nepoužívajte prístroj vonku.
- Prístroj vždy používajte iba na stabilnom, suchom a rovnom mieste.
- Nikdy neumiestňujte prístroj do blízkosti plynového, alebo elektrického sporáka, či rúry, ani do blízkosti iného zdroja tepla.

⚠ UPOZORNENIE – POUŽITIE

- Používajte prístroj iba na účely na ktoré je určený.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnostiach. Výrobca nemôže ručiť za škody a nehody spôsobené nevhodným použitím prístroja, alebo nedodržaním tu popísaných bezpečnostných inštrukcií.
- Nikdy nenechávajte zapojený a spustený prístroj bez dozoru.

- Nesiahajte na prístroj s mokrými / vlhkými rukami.
- Používajte iba priamo určené, originálne príslušenstvo. Akékoľvek iné nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť riziko poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

⚠ UPOZORNENIE - ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Nikdy neponárajte spotrebič ani prívodný kábel so zástrčkou do vody. Pri namočení hrozí riziko poranenia el. prúdom.
- Zanedbaná údržba skracuje životnosť a efektivitu spotrebiča. Pokiaľ je prístroj veľmi zanedbaný, tak môže hroziť aj riziko poranenia obsluhy.

⚠ UPOZORNENIE – ŠPECIFICKÉ

- Prístroj sa počas používania zahrieva a jeho povrch je teplý / horúci. Preto odporúčame, aby ste sa ho dotýkali iba na držadlách a držadlách, ktoré sú tepelne odizolované, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Nemanipulujte s prístrojom, ak je zapojený a práve ohrieva.
- Nemanipulujte s prístrojom ak je práve zapojený a spustený.
- Nikdy nezapínajte hrniec na prázdno (s prázdnu nádobou).
- Nesnažte sa s prístrojom hýbať, ak je v ňom voda, alebo je práve v prevádzke.
- Prístroj nepoužívajte na miestach, kde je vysoká vlhkosť alebo vysoká teplota.
- Prístroj je navrhnutý a zostavený pre správnu funkciu ako celok, nikdy sa nesnažte ho upravovať alebo demontovať jeho časti.
- Prístroj nestavajte do blízkosti vody. Zaisťte, aby prístroj nemohol spadnúť do žiadnej tekutiny.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, tak ho vyprázdňte. Skladujte ho bez vody.

USCHOVAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU DO BUDÚCNOSTI.

ČASTI

1. Plastové veko
2. Držadlo - tepelne izolované
3. Výpustný kohút
4. Nastavenie teploty (Štart / Stop)
5. LCD displej
6. Nastavenie časovača (Timer)
7. Plastový rošt / podstavec
8. Vnútrotná zátka kohúta



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Prístroj vybalte, odlepte Všetky propagačných a ochranné fólie.
- Skontrolujte či sa prístroj dopravou nepoškodil.
- Kvôli dodržaniu Vysokéj hygieny by mal čo i hrniec najskôr vyvárať čistú vodu. Do hrnca nalejte približne 6 litrov vody, nastavte termostat na maximum a časovač na 60 min. Takto nechajte variť, kým sa prístroj sám nevypne. Následne nechajte vychladnúť, vodu vylejte, hrniec vytrite. Teraz je všetko pripravené na použitie.
- Pri prvom použití môže byť ľahko cítiť dym. To je v poriadku, je možné, že sa vypaľujú nečistoty z výroby.

NASADENIE/MONTÁŽ VÝPUSŤNÉHO KOHÚTIKA:

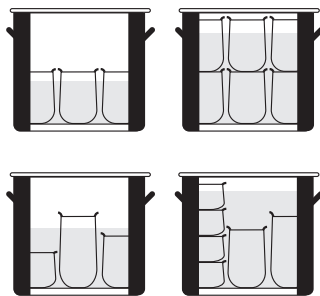
- Na hlavnú časť kohúta nasadte tesnenia.
- Takto pripravenú časť kohúta prestrčte vyfrézovanými otvormi v hrnci. Z druhej (vnútornej) strany hrnca nasadte druhé tesnenie.
- Naskrutkujte maticu a kohút dôkladne dotiahnite.

Kohút je vybavený záslepkou, ktorú môžete aj nemusíte používať.

POUŽITIE

Zaváranie je uchovanie potravín bez potreby chemických konzervantov. Teplo zlikviduje všetky baktérie. Súčasne vytvorené vákuum utesní nádobu. V závislosti od druhu a množstva konzervovaných potravín existuje rozdiel medzi sterilizáciou a pasterizáciou. Pre bežné použitie v domácnosti postačuje pasterizácia.

1. Vložte vyberateľný plastový rošt na dno hrnca.
2. Na rošt postavte uzavreté poháre (môžu byť v dvoch poschodiach na sebe).
3. Napustite do hrnca vodu - max do 3/4 výšky posledného pohára (neprekračujte vyznačené max množstvo vody v hrnci).
4. Hrnec prikryte vekom.
5. Zapojte prírodný kábel do el. siete.
6. Nastavte požadovanú teplotu a čas (časovač sa automaticky spustí po dosiahnutí teploty) a zapnite stlačením termostatu (Štart/Stop).
7. Po skončení celého procesu sa hrniec automaticky vypne a zaznie zvukový signál. Odpojte zo zásuvky.
8. Vypustite/vylejte vodu z hrnca. Pozor: poháre sú horúce, v prípade potreby ich vyberte pomocou klieští.
9. Hrnec čistite po každom použití. Prírodný kábel môžete uskladniť namotaním na dno podstavca.



ZAVÁRANIE

1. Otočením termostatu (Štart/Stop) nastavte voľbu na požadovanú teplotu.
2. Otočným ovládačom (Timer) nastavte časovač na požadovaný čas zavažujúceho procesu.
3. Po nastavení stlačte gombík termostatu (Štart/Stop). Stlačením gombíka (Štart/Stop) spustíte hrniec do činnosti.



LCD displej zobrazuje 2 teploty: nastavenú teplotu (A) a aktuálnu teplotu vody (B).

Ve chvíli dosahení požadované teploty se automaticky spustí časovač (odpočítávání). Na displeji se objeví ikona . Jakmile uplyne nastavený čas, tak se ozve zvukový signál a hrnec se vypne.

NEUSTÁLÝ OHREV, ODPAROVACIU TEKUTINY

Táto funkcia je vhodná na zabezpečenie neustáleho varu, kedy sa tekutina veľa odparuje a tým zahusťuje. Napríklad: zahusťovanie jablkovej šťavy atď ... Zároveň sa šťava prevarením aj konzervuje a predlžuje sa jej trvanlivosť.

1. Otočte ovládačom termostatu na maximum. Na displeji sa zobrazí ikona .
2. Časovač pri tejto voľbe nie je možné nastaviť. Časovač stlačte a na displeji bude svietiť symbol ∞ .
3. Stlačením termostatu (Štart / Stop) hrnec spustíte. Prístroj sa nahreje na maximálnu teplotu a bude ju udržiavať, vtedy sa tekutina odparuje najviac.
4. Vo chvíli, keď sa už prebytočná tekutina odparila (zahustilo sa), tak hrnec opäť vypnete stlačením tlačidla Štart / Stop.



POZOR: Pri takomto procese je potreba suroviny neustále miešať, aby sa nepripaľoval. Zároveň by sa v hustejšie tekutine akumulovali teplo iba pri dne (okolo teplotného čidla) a poistka by ho často vypínala.
POZOR: Nikdy nenechávajte hrnec bez dozoru, pokiaľ je zapnutý. Najmä ak nie je nastavený časovač !!!

FUNKCIA UDRŽOVANIA TEPLOTY

1. Termostat (Štart/Stop) nastavte otočením na požadovanú teplotu.
2. Ovládač časovača (Timer) len stlačte, tým časovač deaktivujete. Na displeji sa objaví symbol ∞ .
3. Hrnec spustíte stlačením gombíka Štart/Stop. Hrnec nahreje na nastavenú teplotu a tu bude stále udržiavať.
4. Ak chcete hrnec vypnúť, tak stlačte opäť tlačidlo Štart/Stop.



Upozornenie: Ak sa rozsvieti tento symbol , Znamená to, že v hrnci je menej ako minimálne množstvo tekutiny. V takom prípade musíte ihneď doliať vodu, inak hrozí prehriatie a poškodenie hrnca.

Upozornenie: Nenechávajte hrniec počas prevádzky bez dozoru. Hustejší obsah sa musí pravidelne miešať, aby sa obsah rovnomerne prehrievali. Zároveň zabránite tomu, aby sa obsah pripálil na dne hrnca.

TABUĽKA ZAVÁRANIE

Nižšie uvedená tabuľka je len orientačná. Môžete sa riadiť podľa rôznych receptov, rád a skúseností.

Uvedené časy platia vždy od dosiahnutia zvolenej teploty, a preto nezahŕňajú dobu zahrievania.

Ovoce	Teplota (°C)	Čas (minúty)	Zelenina	Teplota (°C)	Čas (minúty)
Jablká (šťava)	90	30	Karfiol	100	90
Čerešne	80	30	Špargľa	100	120
Hrušky	90	30	Hrášok	100	120
Jahody	75	25	Mrkva	100	90
Černice	80	30	Repa	100	90
Rebarbora	100	30	Kys. uhorky	90	30
Maliny	80	30	Tekvica	90	30
Egreše	80	30	Kaleráb	100	90
Ríbezle	90	25	Kel	100	120
Brusnice	90	25	Kapusta	100	120
Marhule	90	30	Zeler	100	120
Broskyne	90	30	Huby	100	110
Slivky	90	30	Fazuľa	100	120
Dula	95	25	Paradajkové pyré	90	30
Čučoriedky	85	25			

Mäso	Teplota (°C)	Čas (minúty)
Kus mäsa (uvarené)	100	120
Vývar	100	60
Hydina (uvarené)	100	75
Guláš (uvarený)	100	75
Mleté mäso, klobása (surová)	100	110

Pri zaváraní na 100°C odporúčame nastaviť teplotu na hrnci maximálne 97°C. To je ideálna teplota pred varom a zároveň sa pri nej automaticky spustí časovač hrnca.

TIPY PRE LEPŠIE VYUŽITIE

- Príprava a čistota sú z dôvodov trvanlivosti najdôležitejšie. Ovocie má byť kvalitné, čerstvé a zrelé. Pri sterilizácii sa musí obsah zahriať na 100°C. Pri pasterizácii stačí teplota 80°C.
- Hrnec je multifunkčný: zaváranie, varenie, ohrevu v kúpeli, príprave teplých nápojov, blanširovanie atď.
- Hustejší suroviny, ktoré sa sú náchylnejšie k pripaľovaniu, je potrebné pravidelne pomaly miešať, tak aby sa teplôt rovnomerne miešalo po celom objeme.
- Ak sa prístroj prehreje (var na sucho), tak ho teplotná poistka vypne. POZOR: pred opätovným pridaním vody nechajte zariadenie úplne vychladnúť. Hrozilo by poranenie vzniknutú parou alebo poškodenia prístroja.
- Pred spracovaním vždy všetko ovocie/zeleninu dobre umyte. Používajte čerstvé a zrelé suroviny.
- Zelené fazuľa a hrach sú trvanlivejšie, keď je dopredu mierne podusíte.
- Poháre, plechovky, fľaše a uzávery umyte starostlivo pod horúcou vodou, vypláchnite a nechajte uschnúť na čistej utierke.
- Nepoužívajte žiadne poškodené alebo stará viečka.
- Pohár naplňte len 2 cm pod okraj, u kašovitej hmoty (jablčná dreň) len 4 cm pod okraj.
- U údenín všetkých druhov plňte len do 3/4 pohára.
- Zaváraniny uchovávajte na temnom, suchom a chladnom mieste.
- Oveľa úspornejšie je verzia zaváranie v pare - do hrnca dáme len 10 cm vody a poháre postavíme na rošt.
- Para vnútri hrnca zahreje poháre na rovnakú teplotu ako má voda. Ušetríte tak čas i energiu.
- Nesnažte sa cez výpustný kohút vypúšťať obsah s kúskami, ktoré by kohút mohli upchať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením, vždy prístroj najskôr vypojte z elektrickej siete.
- Spotrebič ani jeho prírodný kábel nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj nechajte vychladnúť, utrite ho vlhkou handričkou a nechajte vyschnúť.
- Ploché dno hrnca je vhodné čistiť jemne drsnú hubkou so saponátom.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte ostré / drsné predmety, ktoré by mohli poškodiť povrch prístroja.

ČISTENIE KOHÚTU

Pre dôkladné vyčistenie možno kohútik rozobrať.

1. Odskrutkujte naháňa časť kohúta
2. Časti umyte vlažnou vodou so saponátom
3. Opláchnite čistou vodou
4. V prípade potreby odstráňte stuhnuté nečistoty kefou
5. Kohút znovu zostavte a vráťte na hrniec
6. Všetko prepláchnite ešte raz čistou vodou

ODVÁPŇENIE

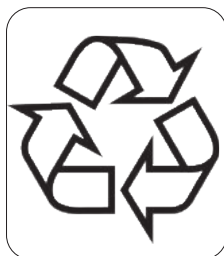
Vrstva vodného kameňa na dne hrnca spôsobuje nižšiu účinnosť, vyššiu spotrebu a vo výsledku môže prístroj znehodnotiť. Preto odporúčate prístroj odvápnovať akonáhle je zavápnenie viditeľné. Pravidelná údržba a čistenie zaručí dlhú životnosť. Pri čistení si prečítajte a nasledujte pokyny z obalu / nádobu

odvápňovacieho prostriedku. Následne všetko dostatočne umyte / prepláchnite.

OHĽAD NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.



Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

- Ärge kasutage seadet keskkonnas, kus asub või võib asuda tuleohtlikke vedelikke, näiteks bensiini.
- Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Kui seadet kasutatakse laste läheduses või kui seda kasutavad lapsed, tuleb neid hoolikalt jälgida.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri või eraldi kaugjuhtimispuldiga. Tarvikute kasutamine, mida pole soovitanud või müünud müüja, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.
- Ärge kasutage kunagi seadet, kui selle juhe või pistik on kahjustatud, pärast riket või seadme enda kahjustuse korral. Sellisel juhul viige seade kontrollimiseks ja remondiks lähimasse kvalifitseeritud hoolduskeskusse.
- Seadme remonti võib teostada ainult tootja või viimase müügijärgse hoolduse esindus.
- Kasutage seadet ainult paikades, kus on korraliku õhuringluse tagamiseks piisavalt ruumi.
- Seade pole veekindel. Ärge kastke kunagi seadet, juhet või pistikut vette või mistahes muusse vedelikku.
- Ärge kasutage seadet paigas, kus esineb kõrge õhuniiskus või temperatuur.
- Puhastage seadet ainult pehme lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Kasutada võib ainult niisket pehmet lappi.
- Kasutage seadet alati kindlal, kuival ja tasasel pinnal. Seadme kukkumine võib põhjustada vigastusi.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui selle sees pole vett.
- Ärge puudutage seadme korpusi, kui see soojeneb. Kasutage ainult käepidemeid.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mille on põhjustanud seadme vale kasutamine või kasutusjuhendis toodud juhiste eiramine.
- Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Lapsed võivad seadet hooldada ja puhastada ainult juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja tegutsevad täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke sisse lülitatud seadet järelevalveta. Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist, kui te soovite seadet puhastada või kui seda ei kasutata.
- Ärge tõmmake toitejuhet ega kasutage juhet käepidemena. Ärge sulgege ust, mille vahel on toitejuhe, ning vältige juhtme tõmbamist üle nurkade või teravate servade.
- Ärge liigutage seadet, kui see on veega täidetud.
- Pärast kasutamist eemaldage pistik seinakontaktist, laske seadmel jahtuda ja valage vesi välja.
- Enne kasutamist kontrollige, kas seadmele märgitud tööpinge vastab teie koduse elektrivõrgu pingele.
- Enne seadme puhastamist või kokkupanekut eemaldage alati pistik seinakontaktist.
- Garantii ei kata mehaanilisi kahjustusi, mille on põhjustanud vale kasutus (murtud kraan, kukkumise tagajärjel tekkinud muljumiskahjustus jt).
- Seade on konstrueeritud kompleksseks. Ärge üritage seda lahti võtta ega muuta.
- Ärge asetage seadet kunagi paika, kus see võib vette kukkuda. Valage alati vesi seadme korpusesse. Ärge jätke vedelikke seadmesse, kui seda ei kasutata.

OSAD

1. Plastkaas
2. Käepide
3. Kraan
4. Temperatuuriregulaator(Start/Stop)
5. LCD näidik
6. Aja seadistamine (timer)
7. Rest

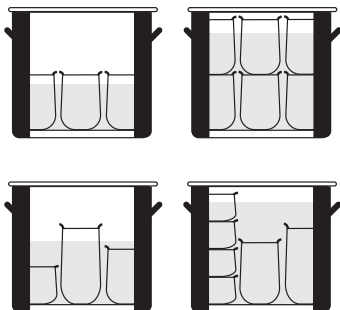


KASUTAMINE

HOIDISTAMISPROTSEDUUR

1. Asetage plastrest nõusse.
2. Täitke nõu veega.
3. Asetage kindlalt suletud hoidistamispurgid restile.
4. Sulgege kaas.
5. Ühendage toitejuhe seinakontakti.
6. Seadistage soovitud temperatuur ja aeg.
7. Taimer käivitub automaatselt, kui nõu on saavutanud soovitud temperatuuri.
8. Programmi lõppedes lülitub seade automaatselt välja ning kostab helisignaali.
9. Eemaldage seadme pistik seinakontaktist.
10. Laske seadmel jahtuda ja valage seejärel kogu sellesse jäänud vesi välja.

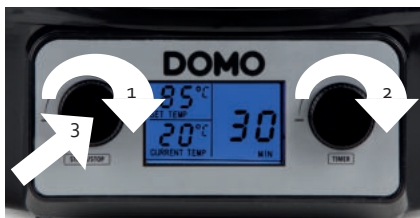
Vees hoidistamisel tuleb purgid kasta $\frac{2}{3}$ kuni $\frac{3}{4}$ ulatuses vette. See on näidatud allpool oleval pildil.



HOIDISTAMINE

1. Seadistage termostaadinupp (Start / Stop) soovitud temperatuurile.
2. Seadistage taimerinupp (Timer) soovitud hoidistamisajale (pöörake nuppu).
3. Pärast seadistamise teostamist vajutage Start/Stop nuppu. (Vajutage Start/Stop nuppu, et hoidistamisnõu sisse/välja lülitada.) Hoidistamisnõu soojeneb ja säilitab seadistatud temperatuuri.

Kui hoidistamisnõu saavutab seadistatud temperatuuri, hakkab taimer automaatselt mahaloendust teostama. Ikon  näitab, et taimer töötab. Hoidistamisaja lõppedes lülitub seade automaatselt välja. Helisignaali annab teada, et hoidistamisaeg on lõppenud.



MAHLAÄRASTUS

Pöörake termostaadinupp (Start/Stop) mahlaärastuse ikoonile  (Maksimumnäit). Vajutage taimerinuppu; ilmub ikoon . Taimer lülitub välja. Vajutage Start/Stop nuppu. Seade soojeneb maksimaalse keemistemperatuurini ja tekitab mahla aurutamiseks maksimaalsel hulgal auru. Pärast mahla eemaldamist vajutage seadme väljalülitamiseks uuesti Start/Stop nuppu.



Tähelepanu: Ärge jätke sisse lülitatud seadet kunagi järelvalveta – eelkõige siis, kui taimer on välja lülitatud!!!

SOOJENDAMINE, SOOJANA HOIDMINE

Pöörake termostaadinupp (Start/Stop) soovitud temperatuurile. Vajutage taimerinuppu; ilmub ikoon  ja taimer lülitub välja. Vajutage Start/Stop nuppu. Seade soojeneb valitud temperatuurini ja hoiab seda, kuni väljalülitamiseni Start /Stop nupu vajutamisega.

 See hoiatussümbol näitab, et kogu vesi on täielikult aurustunud. Sellisel juhul tuleb lisada viivitamatult vett. Ettevaatust! Põletusohu.



NÄITLIK HOIDISTAMISTABEL:

Puuviljad	Temperatuur (°C)	Aeg (min)	Köögiviljad	Temperatuur (°C)	Aeg (min)
Sõstrad	85	20	Lillkapsas	100	90
Õunad	90	30	Oakaunad	100	120
Pirnid	90	30	Oad	100	90
Maasikad	75	25	Herned	100	120
Mustikad	85	25	Kurgid	90	30
Vaarikad	80	30	Porgandid	100	90
Kirsid	80	30	Nuikapsas	100	90
Mirabellid	90	30	Kõrvits	90	30
Virsikud	90	30	Kapsas	100	120
Aprikoosid	90	30	Rooskapsas	100	120
Karusmarjad	80	30	Spargel	100	120
Ploomid	90	30	Tomatid	90	30

Liha	Temperatuur (°C)	Aeg (min)
Küpsetatud	100	75
Guljašš	100	75
Uluki-, linnuliha	100	75
Hakkliha	100	75
Vorstid	100	120

Juhendis toodud tabelid on ainult näitlikud. Temperatuuri saavutamiseks kuluv aeg võib erineda, sest nõu suur välispind soojeneb soojas ja külmas keskkonnas väga erinevalt! Aega hakatakse alati loendada valitud temperatuuri saavutamise hetkest. Hoidistatud puuvilju tuleb hoida jahedas kuivas kohas.

NÕUANDED HOIDISTAMISEKS

Kõige olulisem on põhjalik ettevalmistus ja puhtus. Puuviljad peavad olema värsked ja küpsed.

- Puu- ja köögiviljad tuleb pesta.
- Rohelised oad on vastupidavamad, kui neid enne pisut keeta.
- Hoidistamispurgid tuleb pesta ja puhastada kuuma veega (keedetud veega).
- Enne purkide sulgemist hoidke nende kaasi keedetud vees.

- Ärge kasutage defektseid kaasi ega purke.
- Täitke purk 2 cm kaugusele servast.
- Vorstide hoidistamisel täitke purk ainult ¾ ulatuses selle mahust.
- Purgid tuleb kindlalt sulgeda.
- Asetage purgid alati plastrestile.
- Kogu nõutäie keetmine võtab aega ligikaudu 1,5 tundi. Auruga hoidistamine annab parema tulemuse.
- Auruga hoidistamine on säästlikum – lisage nõusse üksnes 5-10 cm vett ja asetage purgid restile ning sulgege nõu. Auruga hoidistamine teostatakse kogu nõu ulatuses.
- Võimalik on säästa kuni 60% energiat.
- Õige hoidistamistemperatuuri leiate kokaraamatust või retseptist.
- Hoidistamisaja mahaloendus algab hetkest, kui nõu on saavutanud soovitud temperatuuri.
- Hoidke valmis hoidiseid pimedas kohas.
- Purkidele võite kirjutada sisu andmed (nt kuupäev, koostisained).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage alati seadme pistik seinakontaktist. Ärge kastke seadet mistahes vedelikku. Nõu põhja on kõige parem puhastada pehme harja või niiske lapiga. Ärge kasutage kunagi teravaid või kõvu esemeid, kuna need võivad tekitada emailitud seintele kriimustusi. Kui seade on täielikult jahtunud, siis pühkige see niiske lapiga puhtaks ja kuivatage seejärel kuiva lapiga.

Nõuanne: pärast kasutamist

Kerige toitejuhe ümber tugede seadme alaosas.



KATLAKIVI EEMALDAMINE

Põhja tekkiv katlakivi põhjustab energiakadusid ja lühendab toote tööiga. Eemaldage katlakivi seadmest kohe, kui tekkinud katlakivi kiht muutub nähtavaks.

Kasutage tavalist katlakivi eemaldamise vahendit. Järgige katlakivi eemaldamise vahendi pakendil toodud juhiseid. Pärast katlakivi eemaldamist loputage seadet puhta veega.

GARANTII

Käesoleval seadmel on kaheaastane garantii. Selle aja vältel kohustub tootja kõrvaldama kõiki defekte, mille on otseselt põhjustanud ehituslikud puudused. Nende defektide esinemise korral remonditakse või asendatakse seade vastavalt vajadusele. Garantii ei kehti, kui seadme kahjustuse on põhjustanud vale kasutus, kasutusjuhiste mittejärgimine või kolmanda osapoole teostatud remont. Garantii kehtib ainult juhul, kui müüja on seadme ostmisel täitnud garantiikaardi. Garantii ei kata kuluvaid osi.

DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

